



YpsoPump®



Bruksanvisning

Insulinpump

swissmade 



More freedom. More confidence. With mylife™.

YPSOMED
SELFCARE SOLUTIONS

Innehåll

1 Inledning	8	2.4 Lägena kör och stopp	31
1.1 Om bruksanvisningen	8	Körläge	31
1.2 Garantibestämmelser	8	Stoppläge	33
1.3 Indikationer och kontraindikationer	11	Statusskärm i körläge	35
1.4 Möjliga fördelar	12	Statusskärm i stoppläge	36
1.5 Möjliga risker	12	2.5 Förbereda användning	37
1.6 Kassering	13	Sätta in ett batteri	37
1.7 Varningar i systemet	14	Självtest	38
1.8 Försiktighetsmått i systemet	16	Ställa in tiden	41
		Ställa in datum	42
2 Användning	18	3 Basaldos	43
2.1 Systemöversikt	20	3.1 Programmera basaldosprofil A	44
2.2 Navigering	21	3.2 Programmera basaldosprofil B	48
Pekskärm	21	3.3 Växla basaldosprofil	52
Funktionsknapp	23	3.4 Ändra basaldosprofil	54
Symboler	24	3.5 Funktionen tillfällig basaldos	56
Aktiva och inaktiva symboler	25	Aktivera funktionen tillfällig basaldos	56
Bekräfta och annullera	26	Annullera funktionen tillfällig basaldos	59
Backfunktionen	27	3.6 Ange basaldosgräns	61
2.3 Användargränssnitt	28		
Låsa upp skärmen	28		
Översikt över huvudmenyn	30		

4 Bolus	63	5.5 Förfylla infusionssetet	104
4.1 Bolussteg	65	5.6 Fästa infusionssetet på kroppen	108
4.2 Aktivera knappbolus	68	5.7 Förfylla kanylen	115
4.3 Avaktivera knappbolus	70		
4.4 Bolustyper	72	6 Data, historik	117
Standardbolus	73	6.1 Behandlingsdata	118
Förlängd bolus	75	Exempel: kombibolus	119
Kombibolus	77	Händelser som kan visas i behandlingsdata	121
Knappbolus	80	6.2 Larmhistorik	123
Kort om programmering av knappbolus	85	Händelser som kan visas i larmhistoriken	124
4.5 Visa senaste bolus	86		
4.6 Ange bolusgräns	88	7 Funktioner och inställningar	125
		7.1 Ändra tiden	126
5 Byta infusionsset och ampull	90	7.2 Ändra datum	127
5.1 mylife™ YpsoPump® Reservoir	92	7.3 Låsfunktion	128
Fylla mylife™ YpsoPump® Reservoir	93	Aktivera låsfunktionen	129
5.2 Ta bort infusionssetet	98	Avaktivera låsfunktionen	131
5.3 Byta infusionsset	99	7.4 Vrida skärmen 180°	133
5.4 Byta ampull	100	7.5 Bluetooth®	135
Ta bort ampullen	100	Aktivera Bluetooth®	135
Sätta in ampullen	103	Avaktivera Bluetooth®	137
		Bluetooth®-koppling	139

7.6 Förbereda för förvaring	142	Ampullen tom	173
7.7 Invändigt uppladdningsbart batteri	144	Automatiskt stopp	174
7.8 Byta batteri	145	Elektroniskt fel	175
8 Felsökning	149	9 Vardagssituationer	176
8.1 Problem	150	9.1 Allmänt	177
8.2 Visade varningar	155	9.2 Vattentäthet	178
Låg ampullnivå	156	9.3 Resor	179
Låg batteriladdning	157	9.4 Störningskällor	180
Kolvstången har inte gått tillbaka helt	158	9.5 Sport	181
Förfyllningen inte klar	159		
Bolus avbruten	160	10 Bilaga	182
Funktionen tillfällig basaldos avslutad eller annullerad	161	10.1 Produktspecifikationer	182
Pumpen stoppad	162	10.2 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	184
Bluetooth®-anslutning misslyckades	163	Viktiga egenskaper	184
8.3 Larm	164	Trådlös kommunikation	184
Inget batteri	166	Försiktighetsmått avseende elektromagnetisk kompatibilitet	186
Batteriet tomt	167	EMC-säkerhetsavstånd	187
Olämpligt batteri	168	Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetiska emissioner	189
Ladda det invändiga laddningsbara batteriet	169	Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet	190
Tilltäppning	170		
Inget insulin	172		

10.3 Doseringsnoggrannhet enligt EN 60601-2-24	196
Startkurva	196
Trumpetkurva	197
10.4 Menylista	198
10.5 Symbolöversikt	200
Navigeringshjälpmedel, generella symboler	200
Symboler i huvudmenyn och undermenyer	201
Larmsymboler	203
Varningssymboler	204
10.6 Symbolförklaringar	205
Symboler för mylife™ YpsoPump®	205
Symboler för mylife™ YpsoPump® Orbit® och mylife™ YpsoPump® Reservoir	206
10.7 Ordlista	207
10.8 Mina pumpinställningar	213



Svep uppåt/nedåt eller tryck på övre/undre värdet



Tryck på ett åtgärdsfält eller en symbol



Hänvisning till den detalj som beskrivs i texten



Anmärkning eller ytterligare information

FÖRSIKTIGHET

Anger en farlig situation som kan leda till smärre eller måttliga personskador om den inte undviks

VARNING

Anger en farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador om den inte undviks



Läs bruksanvisningen



Ypsomed AG, CH-3401 Burgdorf, Switzerland
www.ypsomed.com

CE 0123

⚠ VARNING

Om du misstänker att du är hypo- eller hyperglykemisk ska du kontrollera ditt blodglukos oftare under de närmaste timmarna, på det sätt som ditt diabetesteam rekommenderat, och justera inställningarna för insulintillförsel så att de passar de ändrade förhållandena. Om du är osäker ska du omedelbart kontakta ditt diabetesteam. Kontrollera ditt blodglukos så ofta som du blivit rekommenderad av ditt diabetesteam. Om du inte kontrollerar ditt blodglukos regelbundet, kommer du inte att upptäcka hur det varierar, och du kan inte anpassa insulindoseringen.

Om din insulinpump visar en varning eller ett larm och du inte vet eller är osäker om hur du ska reagera, eller om du inte kan avhjälpa ett larm, ringer du vår kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.

1 Inledning

1.1 Om bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen finns all information som du behöver för säker och framgångsrik insulinpumpsbehandling med mylife™ YpsoPump®. Läs bruksanvisningen noggrant.

Om det under insulinpumpsbehandlingen dyker upp problem eller frågor om funktioner eller kontrollmetoder, ska du först läsa bruksanvisningen. Om du efter det fortfarande har problem eller om du inte hittat svar på dina frågor, ska du inte tveka utan kontakta vår kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.

Om t.ex. enbart "han" eller "hon" har använts för att förenkla texten, avses alltid alla genus.

1.2 Garantibestämmelser

Garanti

Ypsomed ger en garanti för din mylife™ YpsoPump® under 4 år från inköpsdatum. Garantin täcker eventuella tillverknings- och materialfel.

Garantin är begränsad till gratis reparation eller byte av möjligen defekta enheter, enligt Ypsomed's eget beslut. Om en mylife™ YpsoPump® reparerats eller bytts ut, förlängs inte garantitiden.

Garantin gäller enbart om mylife™ YpsoPump® använts som avsett. Garantin gäller inte för fel som uppkommit på grund av felaktig eller vårdslös användning, hantering eller rengöring i strid mot bruksanvisningen eller om mylife™ YpsoPump® används med tillbehör eller förbrukningsmaterial som inte rekommenderats av Ypsomed.



Anvisningarna i den här bruksanvisningen gäller enbart följande mylife™ YpsoPump®-produkt:
REF 700013501.

Du hittar referensnumret för din mylife™ YpsoPump® på pumpen och på etiketten till ditt startkit.

Garantin gäller inte heller om mylife™ YpsoPump®

- har förändrats eller modifierats av någon annan än Ypsomed,
- har servats eller reparerats av någon annan än Ypsomed eller
- har skadats av normal förslitning, olämplig användning eller av andra orsaker utan samband med material- eller tillverkningsfel.

Pumpens garanti upphör att gälla vid skador på grund fall, stötar, våld, kontakt med de vätskor som anges i avsnitt 9.1, sidan 177, felaktig rengöring eller vid andra fall av exponering eller förslitning som uppkommit från användning som inte överensstämmer med bruksanvisningen.

Den här garantin gäller enbart för den första användaren och kan inte överföras till någon annan fysisk eller juridisk person, varken genom försäljning, uthyrning eller annan överlåtelse av mylife™ YpsoPump®.

Så långt det är lagligen tillåtet är denna garanti och de juridiska kompensationer i den exklusiva och ersätter alla andra muntliga, skriftliga eller underförstådda garantier, juridiska åtgärder och villkor, i synnerhet inklusive garanti för säljbarhet och användbarhet för ett specifikt ändamål.

Procedur vid garantikrav

Eventuella fel i din mylife™ YpsoPump® måste rapporteras till Ypsomed eller ett av Ypsomed godkänt serviceställe, skriftligt eller på telefon inom garantitiden.

Kravet måste innehålla inköpsdatum och serienumret på din mylife™ YpsoPump® samt en beskrivning av det fel som kravet gäller. En mylife™ YpsoPump® får enbart returneras till Ypsomed eller av Ypsomed auktoriserat serviceställe om Ypsomed har godkänt detta på förhand och om produkten förpackas på lämpligt sätt. Om kravet godkänns kommer Ypsomed att betala eventuella fraktkostnader för återsändande av din mylife™ YpsoPump® under den här garantin.

Huvudkontor:

Ypsomed AG
Brunnmattstrasse 6
CH-3401 Burgdorf
info@ypsomed.com

Auktoriserade serviceställen:

Ypsomed AB
Adolfsbergsvägen 31
SE-168 67 Bromma

Kundtjänst: 08 601 25 50
e-post: info@ypsomed.se



Läs bruksanvisningen till NovoRapid® PumpCart® från Novo Nordisk om du ska använda den med mylife™ YpsoPump®-systemet.

1.3 Indikationer och kontraindikationer

mylife™ YpsoPump® är avsedd till subkutan insulintillförsel vid behandling av diabetes mellitus. Till mylife™ YpsoPump®-systemet får enbart snabbverkande insulin (insulinanalog) med koncentrationen 100 U/ml användas. mylife™ YpsoPump®-systemet är konstruerat för kontinuerlig användning under hela dess livstid. mylife™ YpsoPump® får användas efter beslut av ansvarig vårdpersonal och efter godkänd utbildning av kvalificerad person (läkare eller annan behörig personal). Det finns ingen åldersgräns för patienten.

Kontraindikation

mylife™ YpsoPump®-systemet är inte lämpligt för personer som

- inte kan utföra minst fyra blodglukostester per dag.
- inte kan hålla regelbunden kontakt med sitt diabetesteam.
- inte har tillräckligt god syn och hörsel för att hantera mylife™ YpsoPump®-systemet på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen.

Säkerhetsanvisningar

Läs uppmärksamt alla anvisningar i den här bruksanvisningen. Använd mylife™ YpsoPump®-systemet enbart om du har fått utbildning av ditt diabetesteam. Om du inte kan använda mylife™ YpsoPump® på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen, riskerar du din hälsa och säkerhet. Om du blir osäker, kontaktar du ditt diabetesteam eller kundservice. Om det dyker upp tekniska problem eller frågor, ska du först läsa bruksanvisningen. Om du efter det fortfarande har problem eller om du inte hittat svar på dina frågor i bruksanvisningen, ska du inte tveka utan kontakta vår kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på den här bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.

Tillvägagångssätt vid allvarliga händelser

Informera Ypsomed och den lokala hälsovårdsmyndigheten vid allvarlig påverkan på hälsan (t.ex. allvarlig skada eller intagning på sjukhus) eller om det blivit fel på insulinpumpsystemet mylife™ YpsoPump®.

1.4 Möjliga fördelar

Insulinpumpsystemet mylife™ YpsoPump® ger de vanliga bevisade fördelarna för kontinuerlig subkutan infusion av insulin (CSII).

1.5 Möjliga risker

Som för alla medicintekniska produkter finns det risker som är förknippade med användning av mylife™ YpsoPump®. Många av riskerna är gemensamma för all insulinbehandling, men det finns ytterligare risker som är kopplade till kontinuerlig insulininfusion. Att läsa bruksanvisningen och följa bruksanvisningen är väsentligt för säker användning av din insulinpump. Diskutera med ditt diabetesteam om hur de riskerna kan påverka dig.

Att sätta in och använda ett infusionsset kan orsaka infektion, blödning, smärta eller hudirritation (rodnad, svullnad, blåmärken, klåda, ärr eller missfärgad hud).

Det finns en mycket liten risk att ett fragment av infusionssetets kanyl eller stålkanyl kan bli kvar under huden om kanylen går sönder medan du har den insatt. Om du misstänker att ett sådant fragment finns kvar under huden, ska du kontakta ditt diabetesteam och ringa vår kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.

Andra risker som är kopplade till infusionsset är insulinläckage, tilltäppning och luftbubblor i slangen, som kan påverka insulintillförseln.

1.6 Kassering

Risker som kan uppkomma om det blir fel på pumpen eller infusionssetet är till exempel följande:

- Hypoglykemi (lågt blodglukos) efter för hög insulinosering på grund av apparatfel eller hanteringsfel.
- Hyperglykemi (høgt blodglukos) och ketos som kan leda till diabetisk ketoacidosis (DKA) på grund av pumpfel så att insulintillförseln upphör på grund av t.ex. apparatfel, felprogrammering, insulinläckage.

Följ ditt blodglukos enligt rekommendationerna från ditt diabetesteam. Patienter bör rutinemässigt kontrollera sina blodglukosnivåer minst 4 gånger dagligen (helst 6 till 8 gånger om dagen) för att kunna upptäcka hyperglykemier (høgt blodglukos) och hypoglykemier (lågt blodglukos) i tid. Om kontrollen är otillräcklig, finns det risk att hyperglykemier och hypoglykemier inte upptäcks. Innan du börjar använda mylife™ YpsoPump® ska du diskutera med ditt diabetesteam vilka funktioner och tillbehör som passar bäst för dig. Det är bara ditt diabetesteam som kan bestämma och hjälpa dig att justera dina basaldoser, kvoten insulin till kolhydrater (I/K), korrektionsfaktor(er), blodglukosmålvärden och insulineffektens varaktighet.

När du kastar material ska du alltid följa gällande miljöskyddsregler. Kasta alltid nålar och vassa eller spetsiga föremål, som kanylbasen, slangen med adapter och införarnålen i infusionssetet mylife™ YpsoPump® Orbit, i en lämplig punkteringssäker behållare.

1.7 Varningar i systemet

VARNING

- ⚠ Innan du börjar att använda din mylife™ YpsoPump® ska du läsas anvisningarna i den här bruksanvisningen. Om du inte följer de anvisningarna för din mylife™ YpsoPump® eller inte beaktar varningarna i guiden, kan det leda till hypo- eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Insulinpumpen mylife™ YpsoPump® är receptpliktig. Använd aldrig mylife™ YpsoPump® om du inte fått utbildning av ditt diabetesteam. Om du använder mylife™ YpsoPump® utan att ha fått professionell utbildning, finns det risk att insulinindoseringen blir felaktig. För alla insulinpumpar gäller att det är ditt eget ansvar att alltid ha tillgång till ett alternativt sätt att injicera insulin (t.ex. om det blir fel på pumpen). Om du vill ha mer information kontaktar du ditt diabetesteam.
- ⚠ Använd enbart snabbverkande insulin (insulinanalog) med koncentrationen 100 E/ml i mylife™ YpsoPump®-systemet. Om du använder ett annat insulin, kan det medföra att du får fel mängd insulin, och det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7). Om du använder ett annat insulin, byter du ampullen och det förfyllda infusionssetet, och fortsätter behandlingen med rätt insulintyp.
- ⚠ Var alltid noggrann när du programmerar tiden på dagen, bolussteg, bolus, knappbolus, basaldos eller en tillfällig basaldos. Felaktig programmering av pumpen kan medföra att du får fel mängd insulin, och det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7). Därför ska du bara ändra dina inställningar om du har rådgjort med ditt diabetesteam.

- ⚠ Använd dina egna behandlingsvärden. Värdena som visas på följande sidor är bara exempel. Gör alltid de första inställningarna eller ändringar av basaldosen enligt rekommendationerna från ditt diabetesteam och aldrig på egen hand. Programmera din basaldosprofil steg för steg. Mata in klockslagen noggrant och kontrollera att värdena stämmer med dina behandlingsrekommendationer innan du matar in dem.
- ⚠ Larm medför alltid att insulintillförseln stoppas. Om ett larm inträffar, åtgärda det som beskrivet i den här bruksanvisningen. Om du inte bryr sig om ett larm, kan det medföra att du får fel mängd insulin, och det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Kvävningrisk: Se till att små delar är utom räckhåll för små barn.

1.8 Försiktighetsmått i systemet


FÖRSIKTIGHET

- ⚠ Utsätt inte din mylife™ YpsoPump® för temperaturer över 37 °C eller under 5 °C när du använder den och inte för temperaturer över 40 °C eller under 0 °C vid förvaring. Insulinlösningar fryser nära 0 °C och bryts ned vid höga temperaturer. Om du är utomhus i kallt väder, ska du bära pumpen nära kroppen och täcka den med varma kläder. I varma omgivningar ska du vidta åtgärder så att pumpen och insulinet hålls svala. Du får aldrig ångsterilisera eller autoklavera pumpen. Utsätt aldrig mylife™ YpsoPump® för strålning eller ljus (t.ex. värmeelement, direkt solljus). Det gäller även det insulin som du använder. För information om hur du förvarar och använder insulin på rätt sätt läser du bruksanvisningen för ditt insulin. Använd inte mylife™ YpsoPump® där fuktigheten är mycket hög. Systemet kan användas vid en relativ fuktighet mellan 20 % och 95 % RH.
- ⚠ Använd inte pumpen om det finns risk att den kan skadas av fall eller stötar mot hårda ytor. Använd aldrig verktyg eller andra hjälpmedel för att byta batteriet, ampullen eller infusionssetet. Om insulinpumpen är tydligt skadad, går det inte att garantera rätt insulintillförsel. Det kan emellertid finnas skador som mikrosprickor som användaren inte kan se, men som påverkar doseringens noggrannhet eller vattentätheten. Kontrollera därför om pumpens utsida har sprickor eller skador, och gör ett självtest. Om pumpen fungerar dåligt, kan det orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Rengöringsanvisningar: Rengör eller torka insulinpumpen med en fuktig bomullsduk. Om det inte får bort all smuts, rengör du ytan med lite vanligt diskmedel och en fuktad bomullsduk. Använd aldrig vassa föremål, kemikalier, lösningsmedel eller starka rengöringsmedel när du rengör pumpen.
- ⚠ Övervaka alltid självtestet uppmärksamt och noggrant. Om du är osäker om självtestet godkänts, ska du upprepa självtestet. Om det inträffar fel under självtestet på visningen, vibrations- eller ljudsignalen får du inte använda mylife™ YpsoPump® eftersom eventuella varningar och larm från pumpen då inte längre kan visas och meddelas på rätt sätt. I sådana fall kontaktar du omedelbart kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.

- ⚠ För att förebygga infektioner ska du aldrig dra kolven i mylife™ YpsoPump® Reservoir förbi 1,6 ml-markeringen och aldrig återanvända överföringsadaptorn eller reservoaren.
- ⚠ I högljudd omgivning (t.ex. vid gräsklippning eller konserter) kan det vara svårt att höra larm. I sådana miljöer måste du lyssna efter larm och kontrollera pumpen oftare. Larm som inte avhjälpes kan medföra att den inställda insulindosen inte fungerar, och det kan orsaka hypo- eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Se till så att pumpen är bra placerad när du sover, så att du uppfattar eventuella larm. Larm som inte avhjälpes kan medföra att den inställda insulindosen inte fungerar, och det kan orsaka hypo- eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Ange aldrig en bolusgräns som är lägre än det inställda bolussteget. I så fall går det inte längre att programmera en bolus.
- ⚠ Ha alltid ett reservbatteri till hands.

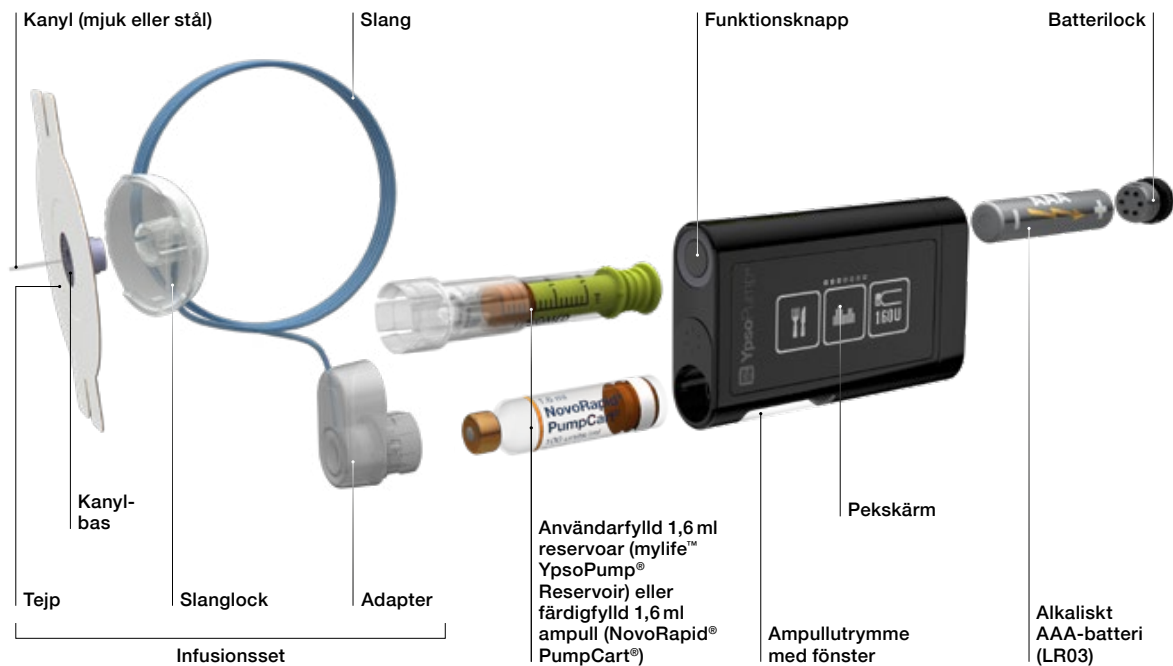
2 Användning

VARNING

 Om du använder fel funktion, kan det medföra att du får fel insulindos. Läs om rätt användning i den här bruksanvisningen och låt ditt diabetesteam kontrollera dina inställningar. Om du av misstag aktiverat fel funktion eller råkat ändra en pumpinställning, annullerar du åtgärden som beskrivet i bruksanvisningen. Om du är osäker, kontaktar du kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10. Om ett fel medfört att din insulintillförsel upphört eller ändrats, kontrollerar du ditt blodglukos oftare under de närmaste timmarna på det sätt som ditt diabetes-team rekommenderat, och justerar insulindoseringen så att den svarar mot de ändrade förhållandena.

⚠ Använd enbart alkaliska AAA-batterier (LR03) till mylife™ YpsoPump®. Om du sätter in ett batteri av annan typ (t.ex. ett litiumbatteri eller ett uppladdningsbart NiMH-batteri) eller ett skadat batteri, går det inte att garantera att pumpen startar eller fungerar på rätt sätt. Det innebär att förvarningstiden före larmet "Batteri urladdat" (sidan 167) inte kan hållas när batteriet laddas ur. Det kan medföra att den inställda insulin dosen inte fungerar, och det kan orsaka hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).

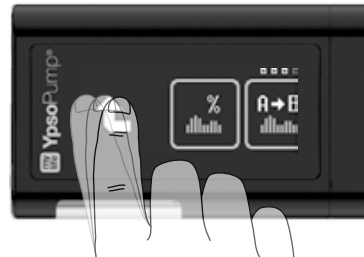
2.1 Systemöversikt



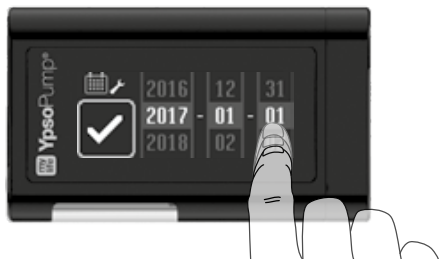
2.2 Navigering

Pekskärm

mylife™ YpsoPump® har en pekskärm (kallas i fortsättningen “skärmen”). Du styr skärmen med fingrarna genom att trycka på symboler och värden eller svepa genom menyer och värden. Skärmen på mylife™ YpsoPump® kan bara styras med ett finger. Manövrera aldrig skärmen med något föremål.



Med fingret sveper du uppåt eller nedåt genom de visade värdena. På så sätt ökar eller minskar du ett värde. Du kan också trycka direkt på det övre eller nedre värdet för att öka eller minska det med en enhet. Det valda värdet visas alltid i mitten av de synliga värdena och har grå bakgrund. Använd inte produkten om den har synliga skador. Om produkten inte längre reagerar vid beröring ska du inte använda den. I sådana fall kontaktar du omedelbart kundservice.



Funktionsknapp

mylife™ YpsoPump® har en funktionsknapp.
Den finns bredvid ampullutrymmets öppning på sidan.

Det finns två sätt att använda funktionsknappen:

- Kort tryckning (upp till 0,8 sekunder)
- Lång tryckning (minst 2 sekunder, tills mylife™ YpsoPump® vibrerar)

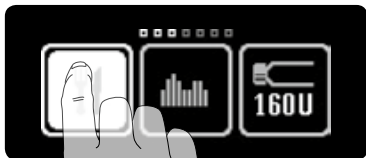
Med funktionsknappen kan du

- slå på och stänga av skärmen
- programmera en knappbolus
- återgå till statusskärmen



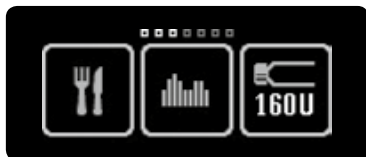
Funktionsknapp

Symboler



Reglagen på skärmen kallas symboler. Tryck med fingret på en symbol för att välja den. Symbolens ljusstyrka växlar när du berör den med fingret.

Aktiva och inaktiva symboler




Aktiva symboler är ljusa. Det innebär att funktionen är tillgänglig så att du kan välja den med ett finger.





Inaktiva symboler visas i mörkare grått. Det innebär att funktionen inte är tillgänglig och inte kan väljas med ett finger.

Bekräfta och annullera







För att bekräfta ett värde eller välja en funktion trycker du på .



För att annullera en procedur eller funktion trycker du på . Dessutom måste du alltid bekräfta annullering av en bolus genom att trycka på .

Backfunktionen



Om du har valt en funktion eller ett värde av misstag eller gjort en felaktig inställning, kan du när som helst gå tillbaka genom att svepa åt höger en gång tills  eller  visas. Om  visas, går du ett steg tillbaka. Du lämnar inte funktionen och inställda värden förloras inte. Om  visas, flyttar du upp en menynivå.

2.3 Användargränssnitt

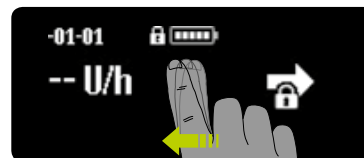
Låsa upp skärmen



1/6: Du öppnar eller stänger statusskärmen på mylife™ YpsoPump® med en kort tryckning på funktionsknappen.



2/6: Skärmen på mylife™ YpsoPump® kan låsas. Låsning markeras med en hänglås symbol överst till höger på skärmen, bredvid batteriindikatorn.



3/6: Svep åt vänster för att låsa upp statusskärmen och huvudmenyn. Tre rutor visas med siffrorna 1, 2 och 3 (upplåsningsskärmen).



Om du inte utför något på statusskärmen på mylife™ YpsoPump®, stängs skärmen efter 20 sekunder och skärmen låses. Om du inte utför något på huvudmenyn eller en undermeny på mylife™ YpsoPump®, stängs skärmen efter två minuter och skärmen låses. Du förlorar eventuella ändringar som inte sparats.



4/6: Tryck i tur och ordning på den för tillfället aktiva siffran för att låsa upp statusskärmen. Om du inte anger de tre siffrorna på upplåsningsskärmen i rätt ordning inom 10 sekunder, kommer du tillbaka till den låsta statusskärmen. Svep åt höger för att återgå till den låsta statusskärmen.



5/6: När du lyckas med upplåsningen av mylife™ YpsoPump®, öppnas huvudmenyn. Svep åt vänster för att komma åt de tillgängliga menyalternativen.



6/6: Svep åt höger för att öppna den låsta statusskärmen (utan hänglås symbolen).

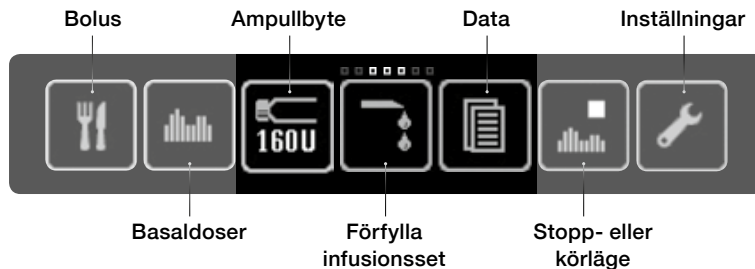


Var noga med att stänga av skärmen innan du lägger mylife™ YpsoPump® i en byxficka eller bärsystem, så att pumpen inte oavsiktligt startar en pumpfunktion.

Översikt över huvudmenyn

På skärmen ser du tre menysymboler åt gången. För att se övriga menysymboler sveper du med fingret åt vänster över skärmen.

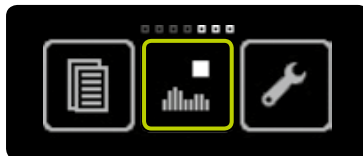
På navigeringslistan över symbolerna ser du hur många menysymboler som är tillgängliga. De små vitmarkerade kvadraterna visar var i huvudmenyn du befinner dig. När du manövrerar mylife™ YpsoPump® måste du vara noga med att använda de olika funktionerna på rätt sätt.



2.4 Lägena kör och stopp

Körläge

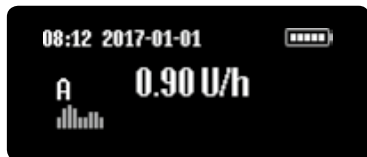
mylife™ YpsoPump® har två användningslägen, "Kör" och "Stopp". Symbolerna för kör- och stoppläge visar aktuellt status för pumpen. Insulintillförsel (t.ex. basaldos) är bara möjlig i körläge.



1/3: Öppna huvudmenyn, svep åt vänster och tryck på symbolen "Stoppläge/växla till körläge".



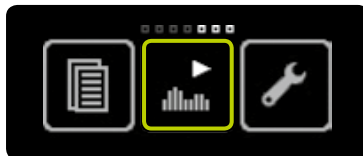
2/3: Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund.



3/3: Statusskärmen öppnas.
Basaldosen börjar ges enligt den programmerade profilen.

Stoppläge

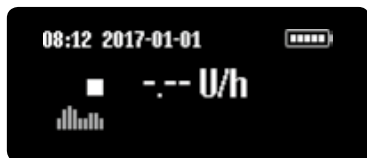
För att växla från köräge till stoppläge öppnar du huvudmenyn. Insulintillförsel är inte möjlig i stoppläge.



1/3: Öppna huvudmenyn, svep åt vänster och tryck på symbolen "Köräge/växla till stoppläge".



2/3: Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund.



3/3: Statusskärmen öppnas. Insulintillförseln stoppar omedelbart och detta visas på skärmen.



Skärmen på mylife™ YpsoPump® visar en stoppvarning om pumpen varit i stoppläge i mer än en timme. Stoppvarningen kan utlösas i förtid, redan direkt efter det att pumpen satts i stoppläge, med en lång tryckning på funktionsknappen, och därefter kan den bekräftas.

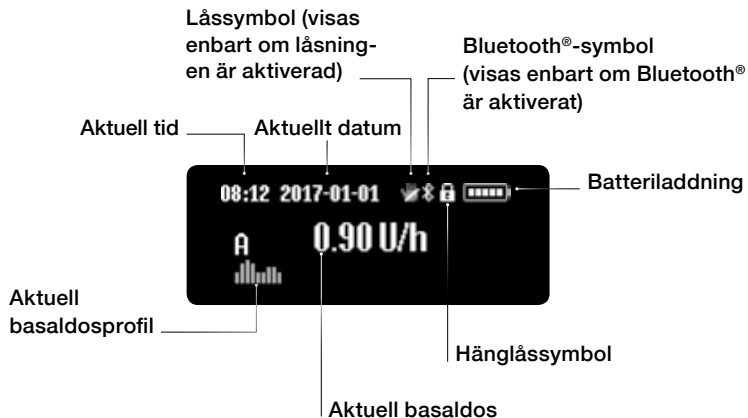


Statusskärmen i körläge

Statusskärmen är huvudskärmen för information och anger aktuellt användningsstatus för mylife™ YpsoPump®. Du kan när som helst öppna statusskärmen med en kort tryckning på funktionsknappen. Om du inte använder statusskärmen på mylife™ YpsoPump®, stängs den av automatiskt efter 20 sekunder. mylife™ YpsoPump® är fortfarande aktiv och i körläge, så den fortsätter att ge insulin enligt de programmerade inställningarna.

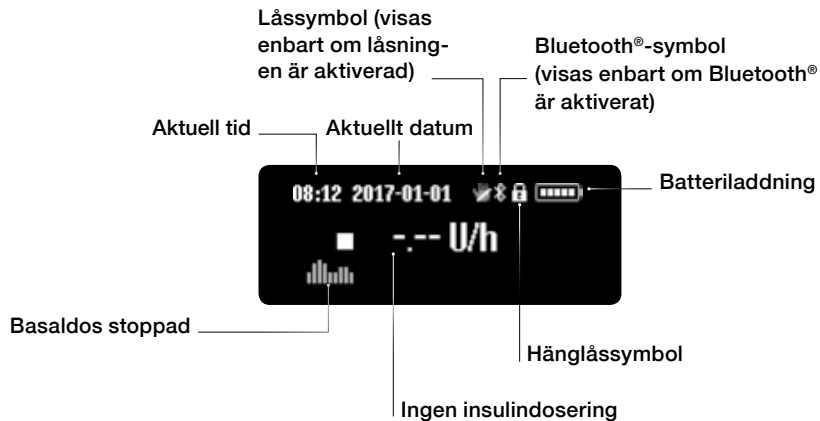
Om pumpen är i körläge visar statusskärmen aktuell basaldosprofil och aktuell insulintillförsel.

Om du inte utför något på huvudmenyn eller en undermeny, stängs skärmen automatiskt efter två minuter.



Statusskärmen i stoppläge

Om pumpen är i stoppläge har all insulindosering upphört.



Batteriladdningen visas av rektanglar i batterisymbolen på pumpens statusskärm. Antalet rektanglar är proportionellt mot batteriets laddning.



Låg batteriladdning



Batteriet fullt laddat

2.5 Förbereda användning

Sätta in ett batteri



1/11: Sätt in ett nytt alkaliskt AAA-batteri (LR03). Var noga med att sätta in den negativa polen först. På pumpens baksida finns en bild som visar hur du sätter in batteriet.



2/11: Stäng batterifacket genom att med ett mynt i spåret vrida locket medurs så långt det går.



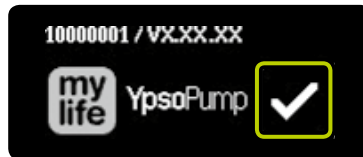
Byt regelbundet ut batterilocket mot ett nytt (var tredje månad). I annat fall kanske tätningen mellan lock och batterifack blir för dålig.


Självtest

I självtestet kontrolleras att mylife™ YpsoPump® fungerar, och användaren underrättas synligt och hörbart samt via känslan. Ett självtest utförs när pumpen startas första gången, när den startas efter förvaring och när kolvstången gått tillbaka.



3/11: Så snart batteriet satts in öppnas välkomstsärmen, och den visas tills pumpen startar självtestet.



4/11: Förutom logon för mylife™ YpsoPump® visas pumpens serienummer och programversion överst till vänster. Bekräfta självtestets start genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® utför nu ett självtest.



5/11: Tre testmönster visas i tur och ordning på skärmen. De 3 × 3 testrektanglarna måste visas fullt ut och med jämn ljusstyrka.




6/11: Därefter ger mylife™ YpsoPump® två vibrerande signaler (signaler som känns).



7/11: Vibrationerna följs av två ljudsignaler.



8/11: Självtestet är avslutat. Du kan upprepa självtestet genom att svepa åt höger. Bekräfta godkänt självtest genom att trycka på .

Om självtestet inte bekräftats inom 5 minuter efter det att pumpen startats efter förvaring eller efter kolvstångens återgång, anger pumpen detta med vibrations- och ljudsignaler. Om du öppnar skärmen med funktionsknappen, öppnas självtestets startskärm igen (fig. 4/11). Slutför självtestet och bekräfta.


Ställa in tiden

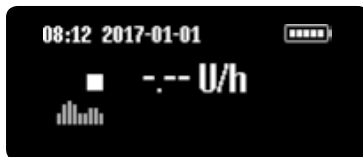


9/11: Skärmen för inställning av tid öppnas. Ange aktuell tid (timmar, minuter) genom att välja värden. Bekräfta de inställda värdena genom att trycka på .

Ställa in datum



10/11: När du ställt in tiden, ställer du in dagens datum (år, månad, dag). Bekräfta inställningarna genom att trycka på .



11/11: Statusskärmen öppnas. Pumpen är i stoppläge.

För att slutföra pumpens första inställningar ska du programmera båda basaldosprofilerna genom att följa stegen som beskrivs på sidan 44, sätta in en ampull som beskrivet på sidan 100, förfylla infusionssetet enligt sidan 104, fästa infusionssetet på kroppen som beskrivet på sidan 108, förfylla kanylen enligt anvisningarna på sidan 115 och sätta pumpen i köräge som på sidan 31.



Du kan när som helst ändra tid och datum i inställningsmenyn. Om du valt ett omöjligt datum (t.ex. 2017-02-30), är bekräftelsesymbolen inaktiv (grå) och du kan inte bekräfta datumet.



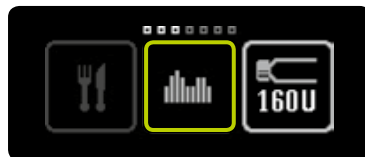
3 Basaldos

VARNING

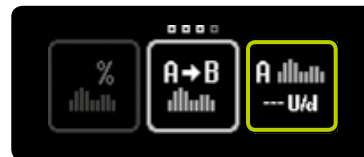
- ⚠ Programmera alltid båda basaldosprofilerna (A och B) enligt rekommendationerna från ditt diabetesteam. Om du bara behöver en basaldosprofil, måste den andra programmeras på samma sätt som den första. På så sätt kommer basaldosen att fortsätta utan avbrott om du råkar växla basaldosprofil. Om du inte programmerar en profil, sätts din basaldos till 0 och insulinpumpen kommer inte att leverera något basalinsulin. Det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Du ska bara växla från den aktuella basaldosprofilen till en ny profil om du behöver en ny basaldosprofil och bara ändra basaldosprofilen enligt rekommendationerna från ditt diabetesteam. En förändring av basaldosprofilen som inte är anpassad till en viss situation kan leda till hypo- eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Ange inte basaldosgränsen 0,00 U/h innan du ställt in dina basaldosprofiler. I så fall går det inte längre att programmera en basaldosprofil. Det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).

3.1 Programmera basaldosprofil A

Basaldosen är den grundläggande mängd insulin som ges kontinuerligt för att hålla blodglukosnivån inom målområdet. Du kan programmera två olika basaldosprofiler (A och B). Om du bara behöver en basaldosprofil, måste basaldosprofilen B programmeras på samma sätt som basaldosprofilen A.



1/8: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Basaldoser".



2/8: Tryck på symbolen "Basaldosprofil A".



Följande värden visas på skärmen på din mylife™ YpsoPump® och omnämns i den här bruksanvisningen med följande förkortningar:

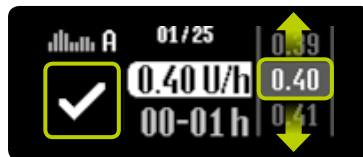
U = insulinenheter (units)

h = timmar (hours)

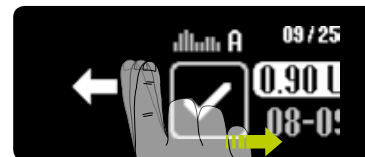
d = dag (day)



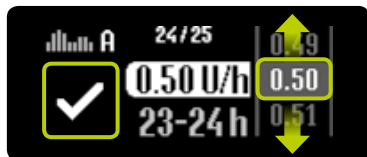
3/8: Skärmen för inställning av basal-dosen för den första timmen öppnas. Den börjar vid midnatt (00–01 h). När du använder pumpen för första gången (när du första gången programmerar en basaldosprofil), överförs ett inställt och bekräftat timvärde till nästa timme som ett startvärde.



4/8: Välj det värde som din läkare gett dig, mellan 0,00 U/h och 40,0 U/h, och bekräfta med . Varje gång du bekräftar ett timvärde flyttas du automatiskt till nästa timme. Basaldosvärden mellan 0,02 U/h och 1,00 U/h kan anges i steg om 0,01 U/h. Basaldosvärden mellan 1,00 U/h och 2,00 U/h kan anges i steg om 0,02 U/h. Basaldosvärden mellan 2,00 U/h och 15,0 U/h kan anges i steg om 0,1 U/h. Basaldosvärden mellan 15,0 U/h och 40,0 U/h kan anges i steg om 0,5 U/h.



5/8: Genom att svepa åt höger kan du när som helst gå tillbaka en timme och ändra det föregående värdet.



6/8: Upprepa steg 4/8 för varje individuellt timsegment tills du fört in alla 24 basaldosvärdena.



7/8: När du fört in alla värdena, visar mylife™ YpsoPump® den dagliga basaldosen i ett diagram och som ett värde. Du kan ändra basaldosvärdena genom att svepa år höger tills du kommer till det segment som du vill ändra. Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund. Värdena sparas och en händelse per basaldosvärde noteras i behandlingsdata.



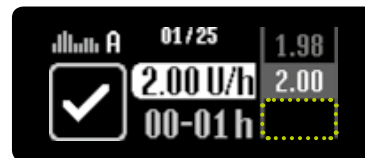
8/8: Statusskärmen öppnas. mylife™ YpsoPump® är i stoppläge. För att starta insulindoseringen växlar du till körläge för pumpen. Skillnaden mellan körläge och stoppläge förklaras på sidan 31.



Den dagliga dosen från den programmerade basaldosprofilen visas i basaldosundermenyn på motsvarande basaldosymbol.

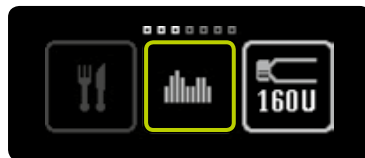


I inställningsmenyn kan du ange en basaldosgräns från 40,0 U/h till 0,00 U/h. Med den här funktionen kan du ange en basaldos per timme upp till den inställda basaldosgränsen (men inte högre) när du programmerar en basaldosprofil (se avsnitt 3.6, sidan 61).



3.2 Programmera basaldosprofil B

Förutom basaldosprofilen A kan du programmera en annan basaldosprofil B. Om du bara behöver en basaldosprofil, måste måste profilen B programmeras på samma sätt som profilen A. Du kan när som helst växla mellan de båda profilerna.



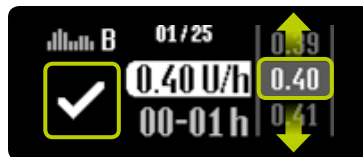
1/8: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Basaldoser".



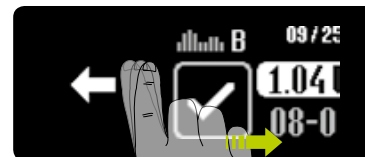
2/8: Tryck på symbolen "Basaldosprofil B".



3/8: Skärmen för inställning av basal-dosen för den första timmen öppnas. Den börjar vid midnatt (00–01 h). När du använder pumpen för första gången (när du första gången programmerar en basaldosprofil), överförs ett inställt och bekräftat timvärde till nästa timme som ett startvärde.



4/8: Välj det värde som din läkare gett dig, mellan 0,00 U/h och 40,0 U/h, och bekräfta med . Varje gång du bekräftar ett timvärde flyttas du automatiskt till nästa timme. Basaldosvärden mellan 0,02 U/h och 1,00 U/h kan anges i steg om 0,01 U/h. Basaldosvärden mellan 1,00 U/h och 2,00 U/h kan anges i steg om 0,02 U/h. Basaldosvärden mellan 2,00 U/h och 15,0 U/h kan anges i steg om 0,1 U/h. Basaldosvärden mellan 15,0 U/h och 40,0 U/h kan anges i steg om 0,5 U/h.



5/8: Genom att svepa åt höger kan du när som helst gå tillbaka en timme och ändra det föregående värdet.



6/8: Upprepa steg 4/8 för varje individuellt timsegment tills du fört in alla 24 basaldosvärdena.



7/8: När du fört in alla värdena, visar mylife™ YpsoPump® den dagliga basaldosen i ett diagram och som ett värde. Du kan ändra basaldosvärdena genom att svepa åt höger tills du kommer till det segment som du vill ändra. Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund. Värdena sparas och en händelse per basaldosvärde noteras i behandlingsdata.



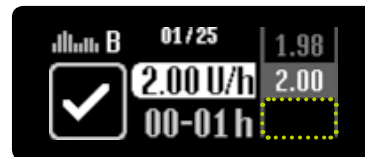
8/8: Statusskärmen öppnas. mylife™ YpsoPump® är i stoppläge. För att starta insulindoseringen växlar du till körläge för pumpen. Skillnaden mellan körläge och stoppläge förklaras på sidan 31.



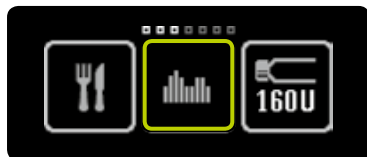
Den dagliga dosen från den programmerade basaldosprofilen visas i basaldosundermenyn på motsvarande basaldosymbol.



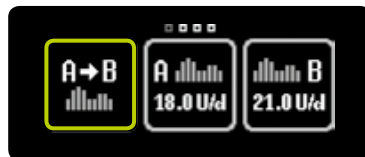
I inställningsmenyn kan du ange en basaldosgräns från 40,0 U/h till 0,00 U/h. Med den här funktionen kan du ange en basaldos per timme upp till den inställda basaldosgränsen (men inte högre) när du programmerar en basaldosprofil (se avsnitt 3.6, sidan 61).



3.3 Växla basaldosprofil



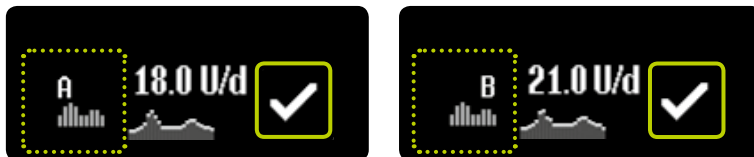
1/4: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Basaldoser".



2/4: Om basaldosprofil A är aktiv, trycker du på symbolen "Växla till basaldosprofil B".



3/4: Om basaldosprofil B är aktiv, trycker du på symbolen "Växla till basaldosprofil A".

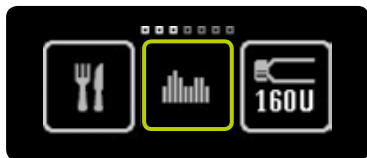


4/4: När du gjort ditt val, visar mylife™ YpsoPump® den aktuella basaldosprofilen (A eller B) med den dagliga basaldosen. Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund.



När du växlar basaldosprofil kommer den givna insulinmängden att ändras. Kontrollera att en sådan ändring stämmer med dina behandlingsrekommendationer. Om funktionen tillfällig basaldos är aktiverad, är funktionen "Växla basaldosprofil" inte tillgänglig (symbolen är inaktiv).

3.4 Ändra basaldosprofil



1/4: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Basaldoser". Undermenyn för basaldoser öppnas på skärmen. Om funktionen "Tillfällig basaldos" är aktiverad, är funktionerna för basaldosprofilerna A och B inte tillgängliga.



2/4: Tryck på symbolen för den basaldosprofil som du vill ändra.



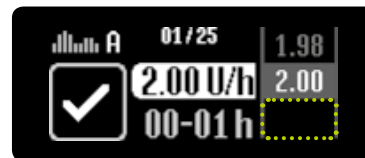
3/4: Skärmen för inställning av basaldosen för den första timmen öppnas. Den börjar vid midnatt (00–01 h) och visar det värde som du angav senast. Du kan bekräfta det värdet, eller välja ett nytt värde från 0,00 till 40,0 U/h och bekräfta det genom att trycka på . Upprepa nu steg 3/4 för varje individuellt timsegment tills du fört in alla 24 basaldosvärdena.



4/4: Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund. mylife™ YpsoPump® sparar värdena, skriver en händelse i behandlingsdata för varje ändrat värde och visar den dagliga basaldosen.



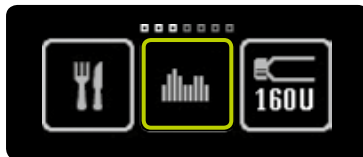
I inställningsmenyn kan du ange en basaldosgräns från 40,0 U/h till 0,00 U/h. Med den här funktionen kan du ange en basaldos per timme upp till den inställda basaldosgränsen (men inte högre) när du programmerar en basaldosprofil (se avsnitt 3.6, sidan 61).



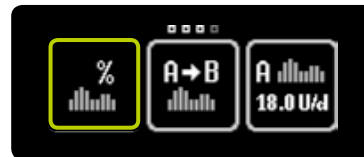
3.5 Funktionen tillfällig basaldos

Aktivera funktionen tillfällig basaldos

Med funktionen för tillfällig basaldos kan du minska eller öka basaldosen under en begränsad tid. När den inställda tiden för den tillfälliga basaldosen går ut, fortsätter den programmerade basaldosprofilen (A eller B). För att kunna använda funktionen tillfällig basaldos måste mylife™ YpsoPump® vara i körläge.



1/7: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Basaldoser".



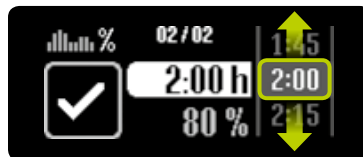
2/7: Tryck på symbolen "Funktionen tillfällig basaldos".



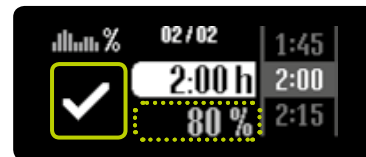
Funktionen tillfällig basaldos är inte tillgänglig i stoppläge. För att använda den funktionen måste pumpen vara i körläge.



3/7: Om du vill minska din aktuella basaldos väljer du ett värde mellan 0 % och 90 %. Om du vill öka din aktuella basaldos väljer du ett värde mellan 110 % och 200 %. Om du t.ex. väljer 80 % för tillfällig basaldos, kommer den aktuella basaldosen att minskas med 20 %. 100 % innebär varken minskning eller ökning. Bekräfta genom att trycka på .



4/7: Välj den tid under vilken du vill minska eller öka den aktuella basaldosen. Tiden kan vara från 15 minuter till 24 timmar i steg om 15 minuter.



5/7: Procentsatsen för den aktuella basaldosen visas i grått som information under den valda tiden. mylife™ YpsoPump® startar funktionen tillfällig basaldos när du bekräftat med . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund.



Om funktionen tillfällig basaldos är aktiverad, kan du inte ändra en basaldosprofil, inte växla basaldosprofil, inte byta ampull och inte förfylla infusionssetet.



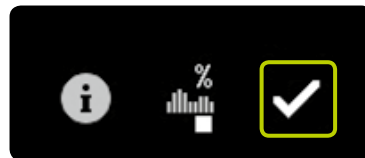
6/7: Statusskärmen öppnas med den aktuella basaldosen. Ett %-tecken bredvid den inställda basaldosprofilen anger att funktionen tillfällig basaldos är aktiverad.



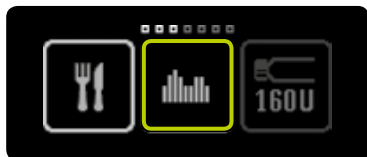
7/7: Dessutom visas omväxlande återstående tid och vald procentsats under värdet för basaldosen.



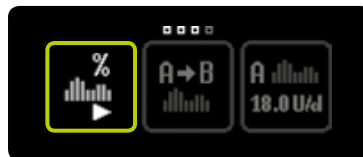
När den tillfälliga basaldosen är avslutad, visas en varning på skärmen. Bekräfta varningen. Den programmerade basaldosen (A eller B) fortsätter även om du inte bekräftar varningen.



Annulera funktionen tillfällig basaldos



1/4: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Basaldoser".



2/4: Tryck på symbolen "Tillfällig basaldos aktiverad/annulera".



3/4: Bekräfta annulleringen av funktionen tillfällig basaldos med . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund.



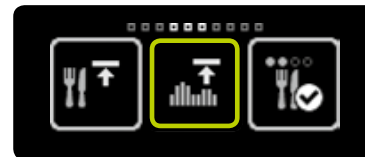
4/4: Statusskärmen öppnas med den ursprungliga basaldosen.

3.6 Ange basaldosgräns

Med din mylife™ YpsoPump® kan du ange en basaldos från 0,00 U/h till 40,0 U/h. Dessutom kan du programmera en högsta basaldos per timme. Med den här funktionen kan du ange en basaldos per timme upp till den inställda basaldosgränsen (men inte högre) när du programmerar en basaldosprofil.



1/4: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



2/4: Svep åt vänster och tryck på symbolen "Ange basaldosgräns".



3/4: Välj det värde som din läkare angett, från 40,0 U/h till 0,00 U/h. Bekräfta genom att trycka på . Pumpen vibrerar en kort stund.



4/4: Statusskärmen öppnas.

4 Bolus

VARNING

- ⚠ Ändra dina bolussteg bara om du rådgjort med ditt diabetesteam. Om du oavsiktligt råkat ändra bolusstegen, kan det leda till hypo- eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Varningen "Bolus avslutad" visas om en bolus har annullerats i förtid. Annullering i förtid kan inträffa om ett larm givits eller om pumpen satts i stoppläge. Du kan se den faktiska varaktigheten och givna mängd insulin i behandlingshistoriken. Om du vill fortsätta med bolusen, programmerar du en ny bolus och tar hänsyn till den mängd som redan givits. Tänk på att en felaktigt given bolus kan leda till hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).

En bolus är en insulindos som ges som tillägg till basaldosen. För att kunna ge en bolus måste mylife™ YpsoPump® vara i köräge.

En bolus ges av följande skäl:

- Kompensation för kolhydrater i en måltid (måltidsbolus).
- Minskning av blodglukos för att korrigera en hög blodglukosnivå.

4.1 Bolussteg

Bolussteget anger ökningen eller minskningen av bolusmängden för varje pekskärmsgest. Det anger också ökningen av bolusmängd för varje tryckning på funktionsknappen när du matar in en knappbolus.



1/4: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



2/4: Tryck på symbolen “Ange bolussteg”.



3/4: Välj ett av följande bolussteg: 0,1 U, 0,5 U, 1,0 U, 2,0 U. Välj det värde som din läkare angett. Bekräfta Pumpen vibrerar en kort stund.



4/4: Statusskärmen öppnas.



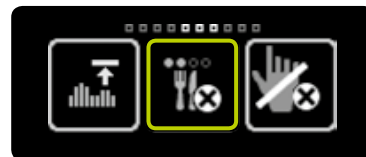
Tänk på att bolussteget direkt påverkar funktionen knappbolus. Bolussteget är lika med ökningen av insulinmängden för varje tryckning på funktionsknappen.

4.2 Aktivera knappbolus

När du börjar använda mylife™ YpsoPump® första gången är funktionen knappbolus alltid inaktiv. För att använda funktionen knappbolus måste du först aktivera den.




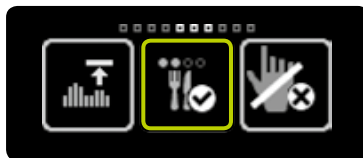
1/4: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



2/4: Sveg åt vänster och tryck på symbolen "Knappbolus inaktiv/aktivera".



3/4: Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund, och du kan använda funktionen knappbolus. Följ anvisningarna på sidan 80.



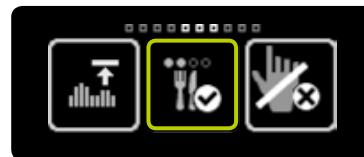
4/4: Om du öppnar huvudmenyn igen, trycker på symbolen "Inställningar" och sveper åt vänster, visas nu symbolen "Knappbolus aktiv/avaktivera".

4.3 Avaktivera knappbolus

Med mylife™ YpsoPump® kan du avaktivera funktionen knappbolus.




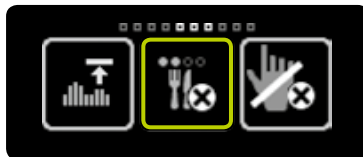
1/4: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



2/4: Svep åt vänster och tryck på symbolen "Knappbolus aktiv/avaktivera".



3/4: Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund, och funktionen knappbolus stängs av.



4/4: Om du öppnar huvudmenyn igen, trycker på symbolen "Inställningar" och sveper åt vänster, visas nu symbolen "Knappbolus inaktiv/aktivera".

4.4 Bolustyper

mylife™ YpsoPump® har 4 bolustyper:

Standardbolus

Den inmatade bolusmängden ges omedelbart.

Förlängd bolus

Den inmatade bolusmängden ges jämnt fördelad under en inställbar tid.

Kombibolus

Den totala angivna bolusmängden delas inställbart upp i en standardbolus och en förlängd bolus.

Knappbolus

En knappbolus är en typ av standardbolus som enbart kan programmeras genom att du trycker på funktionsknappen.

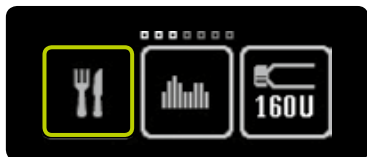
Du kan ge en standardbolus eller en knappbolus medan den förlängda delen av en bolus ges. En standardbolus eller knappbolus har högre prioritet än en förlängd del av en bolus. Om du ger en standardbolus eller knappbolus medan en förlängd del av en bolus ges, kommer standardbolusen eller knappbolusen att visas på statusskärmen. När den har getts, växlar statusskärmen tillbaka till den återstående delen av den förlängda bolusdelen.



I inställningsmenyn kan du ange en bolusgräns från 30,0 U till 0,0 U. Med den här funktionen kan du ange en bolus upp till den inställda bolusgränsen (men inte högre) när du programmerar en bolus (se avsnitt 4.6, sidan 88). Bolusgränsen gäller samtliga bolustyper.



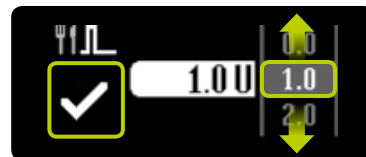
Standardbolus



1/4: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen “Bolus”.



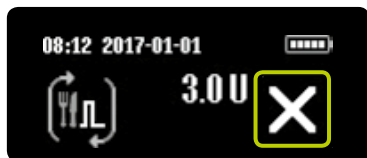
2/4: Tryck på symbolen “Standardbolus”.





3/4: Välj en bolusmängd från 0,1 U till 30,0 U. Bolusen börjar ges direkt när du bekräftat genom att trycka på . Om standardvärdet 0,0 U bekräftas, annulleras standardbolusen. mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund.

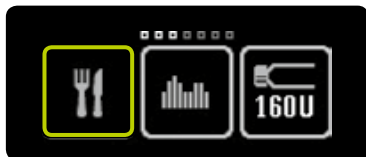


Det är inte alla bolustyper som är tillgängliga när pumpen är i stoppläge, om ampullen är tom, om återstående insulinmängd i ampullen är mindre än det inställda bolussteget, om bolusgränsen satts mindre än bolussteget eller om insulinpumpen visar ett larm eller en varning. Tänk på att inmatning av en minsta bolusmängd är direkt beroende av det inställda bolussteget. Om bolussteget till exempel är satt till 1,0 U är också den minsta bolusmängden som kan anges för en standardbolus 1,0 U.

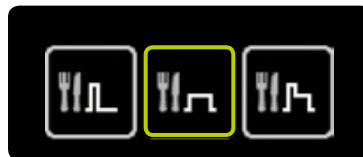


4/4: mylife™ YpsoPump® räknar ned återstående bolusmängd på statusskärmen. Du kan när som helst annullera en pågående bolus genom att trycka på . Du måste alltid bekräfta annulleringen genom att trycka på .

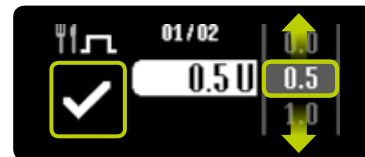
Förlängd bolus



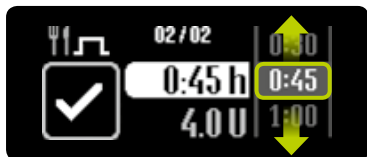
1/6: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen “Bolus”.



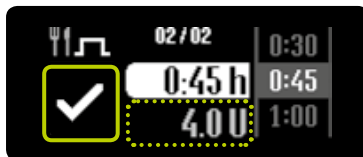
2/6: Tryck på symbolen “Förlängd bolus”.



3/6: Välj en bolusmängd från 0,1 U till 30,0U och bekräfta genom att trycka på . Om standardvärdet 0,0U bekräftas, annulleras den förlängda bolusen.



4/6: Välj den tid som den förlängda bolusmängden ska ges under. Tiden kan ställas in från 15 minuter till 12 timmar i steg om 15 minuter.



5/6: Den inställda bolusmängden visas i grått som information under den valda förlängningstiden. mylife™ YpsoPump® börjar att ge bolusen när du bekräftat genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund.



6/6: mylife™ YpsoPump® räknar ned återstående bolusmängd på statusskärmen. Dessutom visas återstående tid för den förlängda bolusen. Du kan när som helst annullera en pågående bolus genom att trycka på . Du måste alltid bekräfta annulleringen genom att trycka på .

Kombibolus



1/8: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Bolus".



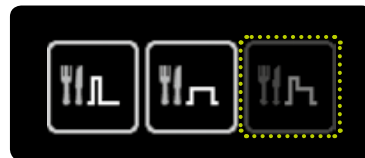
2/8: Tryck på symbolen "Kombibolus".

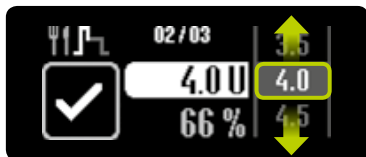


3/8: Välj en total bolusmängd från 0,2 U till 30,0 U och bekräfta genom att trycka på . Om standardvärdet 0,0 U bekräftas, annulleras kombibolusen.

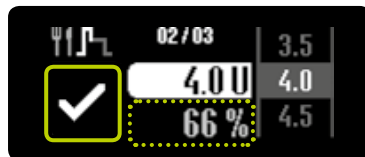


Funktionen kombibolus kan inte utföras om återstående insulinmängd i ampullen eller den inställda bolusgränsen är mindre än två gånger bolussteget (minsta mängd för kombibolus är två gånger bolussteget).





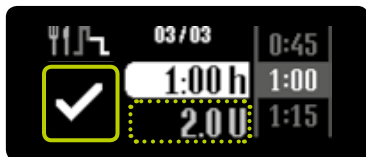
4/8: Ange den bolusmängd du vill ge omedelbart.



5/8: Procentsatsen för den omedelbara delen visas i grått som information under den valda bolusmängden. Den bolusmängden måste bekräftas genom att du trycker på .



6/8: Välj den tid som den återstående bolusmängden ska ges under (förlängda delen). Förlängningstiden kan ställas in från 15 minuter till 12 timmar i steg om 15 minuter.



7/8: Bolusmängden för den förlängda delen visas i grått som information under den valda förlängningstiden. mylife™ YpsoPump® börjar att ge bolusen när du bekräftat genom att trycka på . Pumpen vibrerar en kort stund.



8/8: mylife™ YpsoPump® räknar ned återstående bolusmängd på statusskärmen. Först ges den omedelbara bolusdelen. Därefter ges den förlängda delen. Dessutom visas återstående tid för den förlängda bolusen. Du kan när som helst annullera en pågående bolus genom att trycka på . Du måste alltid bekräfta annulleringen genom att trycka på .

Knappbolus

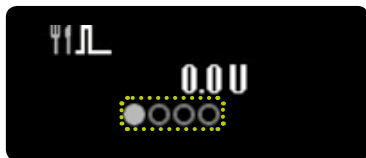
Du kan programmera en bolus genom att enbart trycka på funktionsknappen, utan att använda pekskärmen. Det betyder att du kan ge en bolus diskret, till exempel när du har mylife™ YpsoPump® i byxfickan. Kontrollera att funktionen knappbolus har aktiverats på det sätt som beskrivs på sidan 68.



1/7: Ge funktionsknappen en lång tryckning tills mylife™ YpsoPump® svarar med en lång vibration.



Funktionen knappbolus är inte tillgänglig i stoppläge. Kontrollera att pumpen är i köräge. Knappbolus är inte tillgänglig om ampullen är tom, om återstående insulinmängd i ampullen är mindre än det inställda bolussteget eller om bolusgränsen satts mindre än bolussteget, eller om insulinpumpen visar ett larm eller en varning. För att aktivera funktionen knappbolus följer du proceduren på sidan 68. För att avaktivera funktionen följer du proceduren på sidan 70.



2/7: Nu har du kommit till menyn för knappbolus. Här kan du ange den bolusmängd som behövs. Du måste börja ange mängden inom 4 sekunder. Tiden som går visas av prickar som blir grå.

Om du inte ställt in en bolusmängd inom 4 sekunder, stängs knappbolusmenyn automatiskt och programmeringen annulleras. Det markeras med tre korta vibrationer.



3/7: Ange den bolusmängd som behövs genom en kort tryckning på funktionsknappen för varje stegs ökning. Pumpen bekräftar varje tryckning på funktionsknappen med en kort vibration. För varje tryckning på funktionsknappen ökas bolusmängden med det bolussteg som du angivit. För att ändra bolussteg följer du proceduren på sidan 65. Maximal bolus är 30,0 U.



Om du trycker länge på funktionsknappen kan det hända att menyn för knappbolus oavsiktligt öppnas om du tidigare aktiverat funktionen knappbolus. Om du inte reagerar inom 4 sekunder, stängs knappbolusmenyn automatiskt. Du kan inte programmera knappbolusen på huvudmenyn eller en undermeny.



4/7: Varje bolusmängd som ställts in visas på skärmen. När du har angivit den bolusmängd som behövs, måste du vänta 4 sekunder. Tiden som går visas av prickar som blir grå.



5/7: mylife™ YpsoPump® bekräftar varje stegs ökning med en kort vibration.



Om du försöker ange en bolus som överstiger den högsta mängd som kan ställas in, annulleras programmeringen av knappbolus med tre korta vibrationer.



6/7: Efter 4 sekunder ges en lång vibration. Om du då gör en lång tryckning på funktionsknappen, bekräftas att bolusen ska ges. Den långa tryckningen måste göras inom 4 sekunder efter den långa vibrationssignalen. Om du gör en kort tryckning på funktionsknappen eller inte reagerar på vibrationen, kan du stänga menyn för knappbolus utan att ge någon bolus. Det markeras med tre korta vibrationer.



Om du är osäker om en inställd knappbolus har getts, kontrollerar du bolusmängden i behandlingsdata eller på den senaste bolusskärmen och tar hänsyn till den givna mängden.



7/7: Du kan när som helst annullera en pågående bolus genom att trycka på **X**. Du måste alltid bekräfta annulleringen genom att trycka på **✓**.



Om skärmen på din mylife™ YpsoPump® aktiveras medan du programmerar en knappbolus: den pågående knappbolusen visas på skärmen.

Om skärmen på din mylife™ YpsoPump® stängs av medan du programmerar en knappbolus: den pågående knappbolusen visas inte på skärmen.

Ge funktionsknappen en kort tryckning, så öppnas skärmen och du ser den pågående knappbolusen.

Kort om programmering av knappbolus

Starta programmeringen

Knappbolus ges



1/5: Lång tryckning på funktionsknappen startar programmering av knappbolus.

2/5: Ange den bolusmängd som behövs med en kort tryckning på funktionsknappen för varje stegs ökning.

3/5: Vänta på bekräftelse från pumpen med en kort vibration för varje stegs ökning.

4/5: Vänta på en lång vibrationssignal från pumpen.

5/5: Lång tryckning på funktionsknappen bekräftar att bolus ska ges.

4.5 Visa senaste bolus



1/4: Svep åt höger på statusskärmen för att visa den senast givna bolusen. Den senaste bolusen kan bara visas om ingen bolus är aktiv.



2/4: Symbolen för bolustyp visas till vänster på skärmen, och det relevanta värdet i mitten. Tid och datum när bolusen gavs visas överst mot vit bakgrund. Genom att svepa åt vänster kan du när som helst stänga visningen av senaste bolus och återgå till statusskärmen.



3/4: Exempel för en förlängd bolus: Om en bolus på visningen av senaste bolus har flera informationsposter, visas de under varandra.



Om en bolusfunktion är aktiv, går det inte att visa den senaste bolusen.



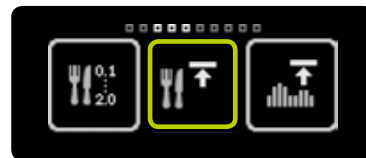
4/4: Exempel för en kombibolus:
Visningen av procentsatsen för den omedelbara delen växlar med visning av tiden för den förlängda delen med intervallet 2 sekunder.

4.6 Ange bolusgräns

Med din mylife™ YpsoPump® kan du ange en bolus från 0,1 U till 30,0 U. Dessutom kan du programmera en högsta bolusmängd. Med den här funktionen kan du ange en bolus upp till den inställda bolusgränsen (men inte högre) när du programmerar en bolus. Bolusgränsen gäller samtliga bolustyper.




1/4: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



2/4: Sveg åt vänster och tryck på symbolen "Ange bolusgräns".



3/4: Välj ett värde från 30,0U till 0,0U för största programmerbara bolus. Bekräfta genom att trycka på . Pumpen vibrerar en kort stund.



4/4: Statusskärmen öppnas.



Om bolusgränsen är lägre än det inställda bolussteget är bolussymbolen inaktiv och funktionen kan inte utföras.



5 Byta infusionsset och ampull

VARNING

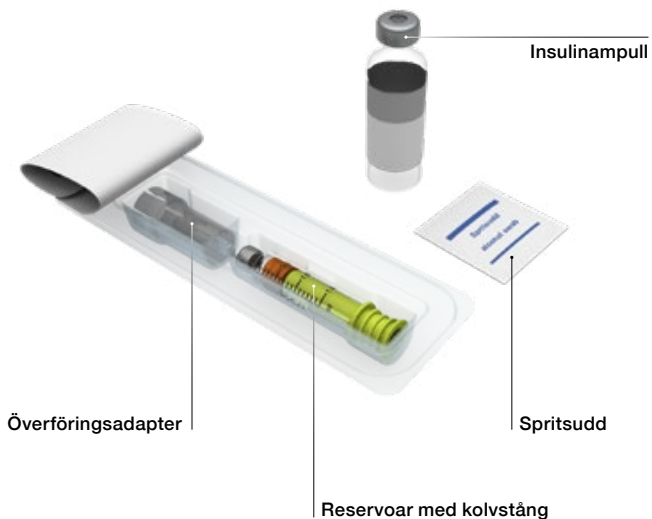
- ⚠ Använd bara en användarfyllad 1,6 ml reservoar (mylife™ YpsoPump® Reservoir) eller en färdigfylld 1,6 ml ampull (NovoRapid® PumpCart®) som passar till mylife™ YpsoPump®. Om du använder andra ampuller som inte av tillverkaren angivits att de går att använda till mylife™ YpsoPump®, kan det medföra att du får fel mängd insulin, och det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Ta bort luftbubblor från reservoaren mylife™ YpsoPump® Reservoir innan du sätter in den i mylife™ YpsoPump®. Luftbubblor kan medföra att du får fel mängd insulin, och det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Dra aldrig tillbaka kolven i mylife™ YpsoPump® Reservoir längre än till märket för 1,6 ml. Om du drar kolven längre, kan det hända att den ramlar ur eller att luft kommer in i reservoaren. Dessutom kanske reservoaren inte längre är steril. Om du dragit ut kolven längre än till 1,6 ml-märket avslutar du fyllningen, kastar alla reservoarens delar och fyller en ny reservoar.

- ⚠ Om du använder ett infusionsset som inte av tillverkaren angivits att de går att använda till mylife™ YpsoPump®, kan det medföra att du får fel mängd insulin, och det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7). Om du använder ett infusionsset för vilket tillverkaren inte har angivit att det går att använda med mylife™ YpsoPump®, ska du byta ut setet.
- ⚠ Koppla aldrig infusionssetet till kroppen under en förfyllning. Om du förfyller med slangen kopplad till kroppen, kan det medföra okontrollerad insulindosering, som i sin tur kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Förfyll infusionssetets slang och kanyl enligt beskrivningen. Att insulin kommer ut ur slangens ände garanterar inte att systemet är fritt från luftbubblor. Kontrollera förfyllningen hela tiden tills det inte syns fler luftbubblor. Om det finns luftbubblor i systemet, kan det medföra att du får fel mängd insulin och den automatiska upptäckten av tilltäppning blir försenad, med risk för hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).

5.1 mylife™ YpsoPump® Reservoir

mylife™ YpsoPump® Reservoir är avsedd att fyllas med snabbverkande insulin med koncentrationen 100 U/ml och användas i insulinpumpen mylife™ YpsoPump®.

De här delarna behövs för att använda mylife™ YpsoPump® Reservoir:

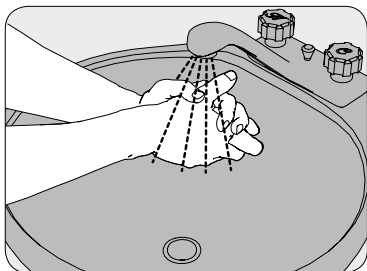


Fylla mylife™ YpsoPump® Reservoir

mylife™ YpsoPump® Reservoir är steril om förpackningen varken har öppnats eller skadats. Om förpackningen ser ut att vara skadad, ska du ta en annan reservoar. Reservoaren är en engångsprodukt.



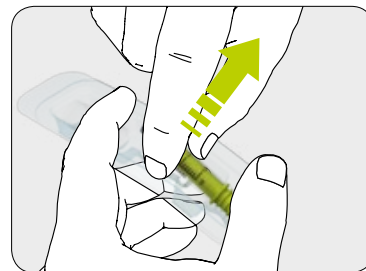
Följ bruksanvisningarna för mylife™ YpsoPump® Reservoir och infusionsseten mylife™ YpsoPump® Orbit®, särskilt information märkt "Varning" samt förklaringarna av symbolerna på förpackningarna.



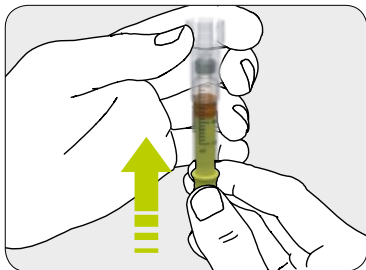
1/12: Tvätta händerna grundligt med tvål och vatten.



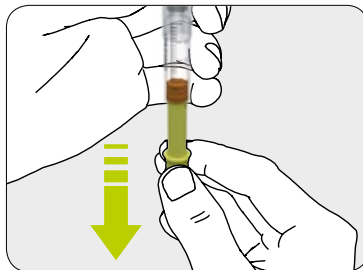
2/12: Rengör insulinampullens membran med en spritsudd.



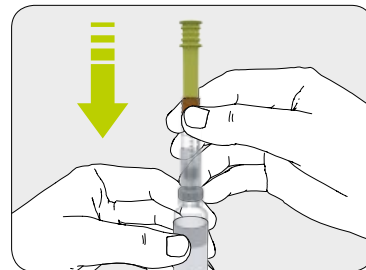
3/12: Ta ut reservoaren och överföringsadaptorn ur förpackningen (se sidan 92) utan att vidröra membranet.



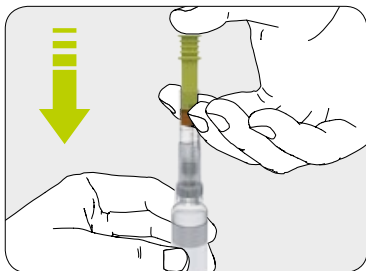
4/12: Sätt överföringsadaptern på reservoaren och för kolven framåt så långt det går.



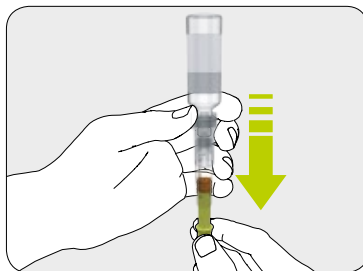
5/12: Dra sedan kolvstången bakåt tills hela reservoaren är fylld med luft.



6/12: Sätt överföringsadaptorns andra ände mot insulinampullen.



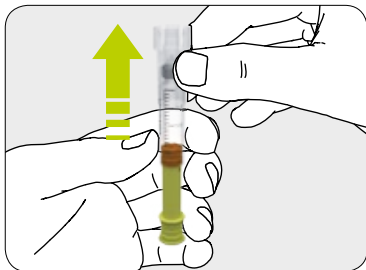
7/12: Spruta långsamt in all luft i insulinampullen. Det gör det lättare att sedan dra upp insulin från ampullen.



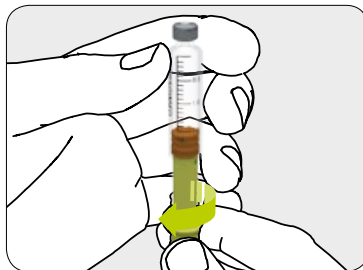
8/12: Vänd reservoaren med insulinampullen upp och ned. Dra mycket försiktigt in insulin i reservoaren.



9/12: Kontrollera att det inte finns luftbubblor i reservoaren. Om du ser bubblor i reservoaren, knackar du försiktigt på dess sida. Tryck sedan på kolvstången så att bubblorna pressas ut ur reservoaren. Upprepa om det behövs.



10/12: Ta bort överföringsadaptorn från insulinpullen. Kasta överföringsadaptorn enligt gällande bestämmelser.



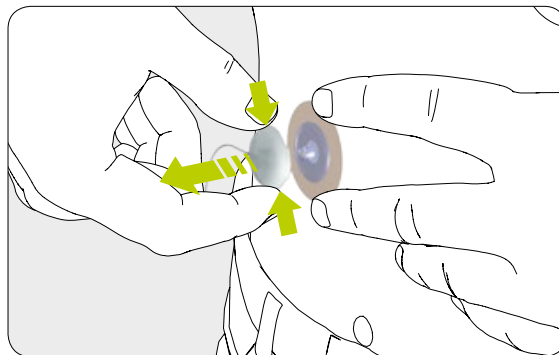
11/12: Vrid av kolvstången och kasta den.



12/12: Följ anvisningarna på sidan 103 och sätt in reservoaren i mylife™ YpsoPump®.

5.2 Ta bort infusionssetet

Infusionsseten mylife™ YpsoPump® Orbit®soft och mylife™ YpsoPump® Orbit®micro kan kopplas bort och kopplas tillbaka, så att du kan ta bort pumpen och slangen när du ska bada, duscha eller sporta.



Tryck lätt på lockets båda markerade sidor, så lossnar slanglocket från infusionsstället.

5.3 Byta infusionsset

Infusionssetet mylife™ YpsoPump® Orbit®soft bör inte användas längre än 72 timmar.
Infusionssetet mylife™ YpsoPump® Orbit®micro bör inte användas längre än 48 timmar.

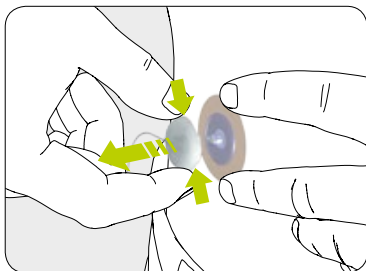
- När du byter infusionsset kan pumpen vara i stoppläge eller körläge.
- Koppla loss infusionssetet som beskrivet på sidan 98 och ta försiktigt bort tejen från kroppen.
- Följ sedan stegen på sidan 103.
- Innan du kopplar slangen till kroppen måste du kontrollera att slangen är fylld med insulin och inte har några luftbubblor.
- Kasta införingsnålen (mylife™ YpsoPump® Orbit®soft), enligt de anvisningar du fått från ditt diabetesteam och i överensstämmelse med gällande regler för kassering av nålar och vassa eller spetsiga föremål.



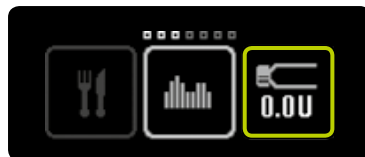
Använd bara infusionsseten mylife™ YpsoPump® Orbit®soft och mylife™ YpsoPump® Orbit®micro till behandling med mylife™ YpsoPump®. Alla slangar och kanyllängder i de produkterna passar till mylife™ YpsoPump®.

5.4 Byta ampull

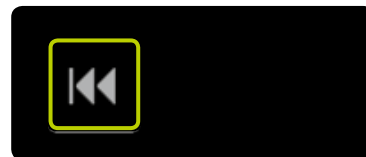
Ta bort ampullen



1/7: Börja alltid med att ta bort infusionssetet från kroppen som beskrivet på sidan 98.



2/7: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Ampullbyte och aktuell ampullnivå".




3/7: Tryck på symbolen "Kör tillbaka kolvstången".



Med mylife™ YpsoPump® behöver du inte byta infusionssetet varje gång du byter insulinampull. De kan bytas oberoende av varandra.



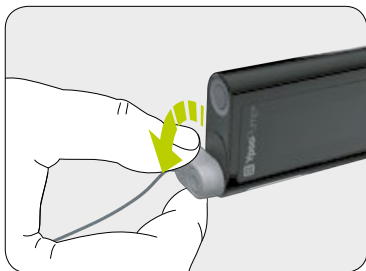
4/7: Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund.



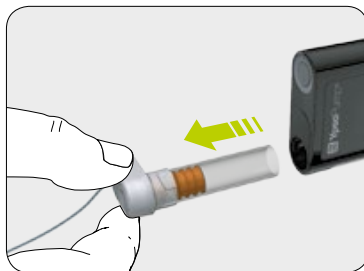
5/7: Kolvstången återgår och pro-
centsatsen minskas till 0 %.
Därefter utförs självtestet (beskrivs
på sidan 38).



Sätt inte in den nya ampullen förrän kolvstången gått tillbaka helt och mylife™ YpsoPump® har genomfört ett godkänt självtest. Om du sätter in ampullen medan kolvstången fortfarande går tillbaka, kan pumpen visa meddelandet "Kolvstången har inte gått tillbaka helt". I så fall upprepar du ampullbytet.



6/7: Koppla bort infusionssetet genom att vrida adaptern på mylife™ YpsoPump® moturs tills den stoppar.



7/7: Ta bort den tomma ampullen från mylife™ YpsoPump® och kasta den enligt gällande miljöskyddsbestämmelser.

Sätta in ampullen

Till mylife™ YpsoPump® får du bara använda en användarfyllt 1,6 ml reservoar (mylife™ YpsoPump® Reservoir) eller en färdigfylld 1,6 ml ampull (NovoRapid® PumpCart®) som passar till mylife™ YpsoPump®.



1/2: Håll mylife™ YpsoPump® upprätt med ampullutrymmets öppning överst. Sätt in en användarfyllt 1,6 ml reservoar eller en färdigfylld 1,6 ml ampull.

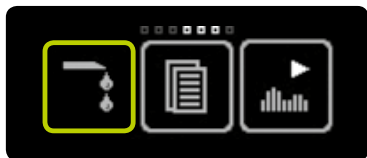


2/2: Placera adaptern upprätt på den insatta ampullen. Vrid adaptern medurs till låsläget. Du ska höra ett mjukt klickljud och/eller känna ett tydligt mekaniskt stopp.

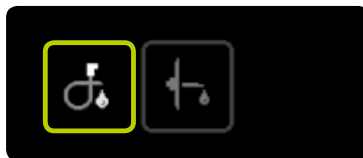


När pumpen startas första gången och när den startas efter förvaring måste kolvstången köras tillbaka innan ampullen sätts in. Följ anvisningarna på sidan 100.

5.5 Förfylla infusionssetet



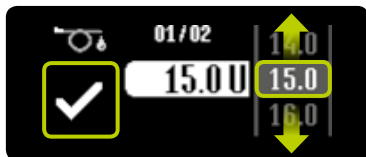
1/6: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Förfyll infusionssetet".




2/6: Tryck på symbolen "Förfyll slang".



Rätt mängd till förfyllningen anges i bruksanvisningen för infusionssetet mylife™ YpsoPump® Orbit®. Den förfyllningsmängd som visas där är enbart avsedd som vägledning. Det är viktigt att systemet förfylls så att det blir fritt från luftbubblor och att insulin kommer ut ur slangens ände. Om det behövs, upprepar du förfyllningen med rätt förfyllningsvolym tills insulin kommer ut ur änden på infusionssetets slang.



3/6: Skärmen för inställning av förfyllningsvolym öppnas. Välj ett värde för förfyllningsmängden som passar ditt infusionsset, från 1,0 U till 30,0 U. Bekräfta genom att trycka på .


Förfyllningsvolym när du bara byter ampullen: Kontrollera att det inte finns luftbubblor i ampullen. Om det finns luftbubblor i ampullen, väljer du förfyllningsvolym enligt bruksanvisningen för ditt mylife™ YpsoPump® Orbit® infusionsset, och förfyller tills det inte längre finns luftbubblor i ampullen, adaptern eller slangen. Om ampullen är fri från luftbubblor är den minsta förfyllningsvolymen 1,0 U.

Förfyllningsvolym när du byter infusionssetet: Välj ett värde för förfyllningen som beskrivet i bruksanvisningen till ditt mylife™ YpsoPump® Orbit® infusionsset.




Med mylife™ YpsoPump® behöver du inte byta infusionssetet varje gång du byter insulinampull. De kan bytas oberoende av varandra.



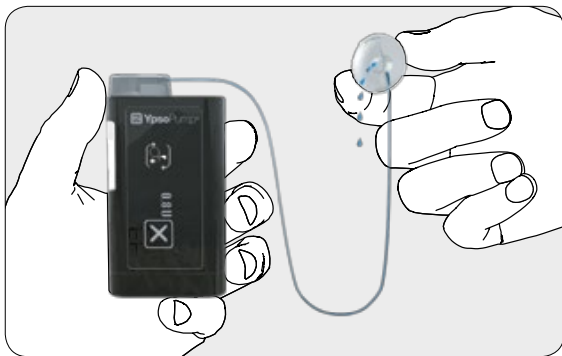
4/6: Bekräfta att du har tagit loss infusionssetet från kroppen genom att ta bort slanglocket från kanylbasen och trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar kort, kolvstången rör sig upp till ampullkolven och infusionssetet förfylls med den inställda insulinmängden.



5/6: Under förfyllningen håller du insulinpumpen upprätt med adaptorn uppåt, och knackar pumpen lätt mot handflatan för att avlägsna luftbubblor från infusionssetet. På skärmen räknas den använda förfyllningsvolymen upp tills det inställda värdet nåtts. Du kan när som helst annullera förfyllningen genom att trycka på .



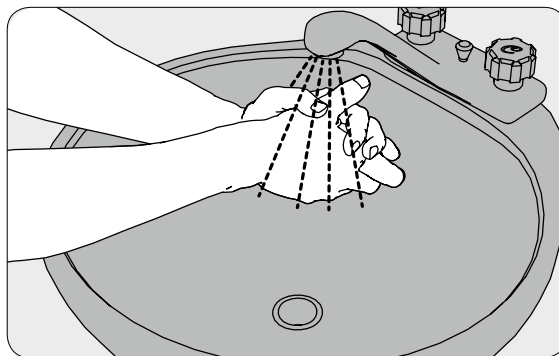
Om tillfällig basaldos eller en bolus har aktiverats, är funktionen “Förfyll infusionsset” inte tillgänglig. Du kan inte heller förfylla infusionssetet om ampullen är tom.



6/6: Upprepa förfyllningen med lämplig förfyllningsvolym tills det inte längre finns några bubblor i ampullen, adaptern eller slangen och insulin kommer ut ut änden på infusionssetets slang.

5.6 Fästa infusionssetet på kroppen

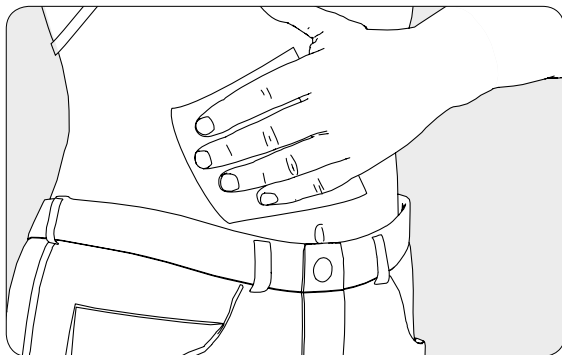
Om insulin kommer ut ur änden på infusionssetets slang och det inte längre finns några bubblor i ampullen, adaptern eller infusionssetet, fäster du infusionssetet på kroppen.



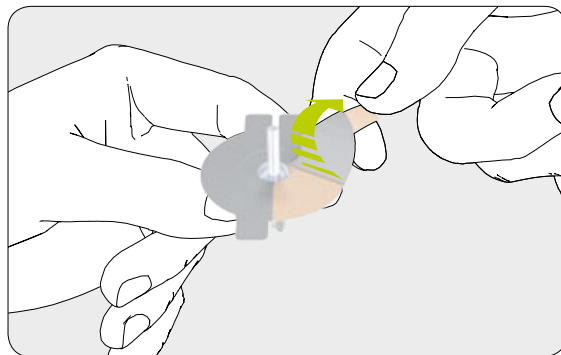
1/12: Tvätta händerna grundligt.



Den här förkortade beskrivningen är avsedd som en rekommendation. Detaljerad information, anmärkningar och varningar finns i bruksanvisningen till aktuellt infusionsset (mylife™ YpsoPump® Orbit®soft eller mylife™ YpsoPump® Orbit®micro).



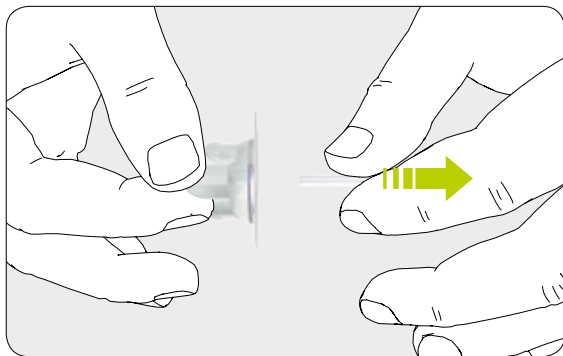
2/12: Rengör och desinficera infusionsstället med en spritsudd med isopropylalkohol (70 %). Innan du fortsätter kontrollerar du att det inte finns hår på infusionsstället och att stället är torrt.



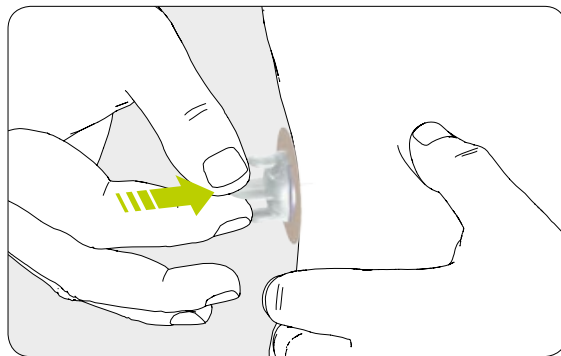
3/12: Dra försiktigt av tejpens skyddsfolie. Var noga med att inte beröra häftämnet.



Vi rekommenderar att du använder spritsuddar med 70-procentig isopropylalkohol. Med 70-procentig isopropylalkohol underlättas optimal vidhäftning av tejp. Andra suddar har inte testats, med risk att tejpens släpper i förtid och att insulin doseringen upphör om du använder dem.



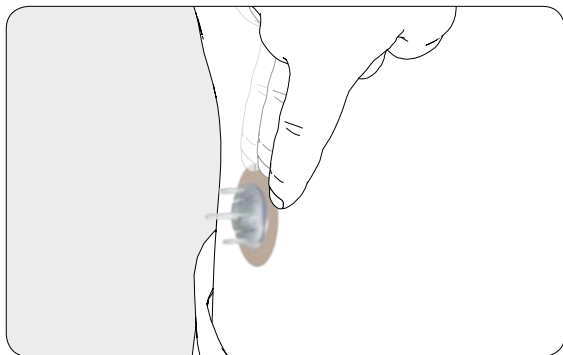
4/12: Ta försiktigt bort kanylskyddet från kanylen.



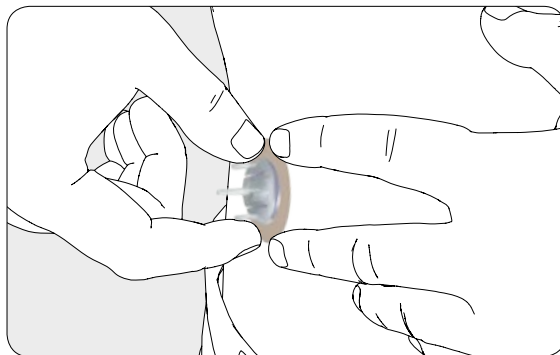
5/12: Stabilisera infusionsstället och sätt in kanylen vinkelrätt mot huden, eller använd en lämplig införare för infusionssetet.



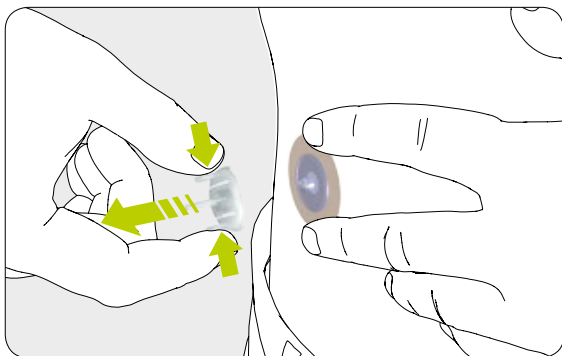
mylife™ YpsoPump® Orbit®micro har en stålkanyl som kan appliceras på kroppen utan införarnål. För att underlätta hudpenetrationen med infusionsseten mylife™ YpsoPump® Orbit®soft och mylife™ YpsoPump® Orbit®micro kan du använda en mylife™ Orbit®Inserter.



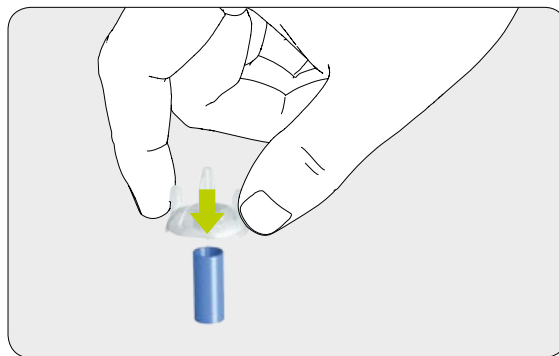
6/12: Tryck tejen mot huden och stryk med fingrarna över tejen några sekunder för att få bästa vidhäftning.



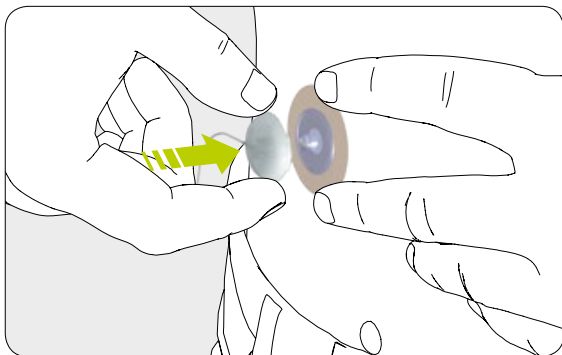
7/12: Tryck tejen mot huden med ena handen och ta tag i införarens lock med två fingrar på andra handen.



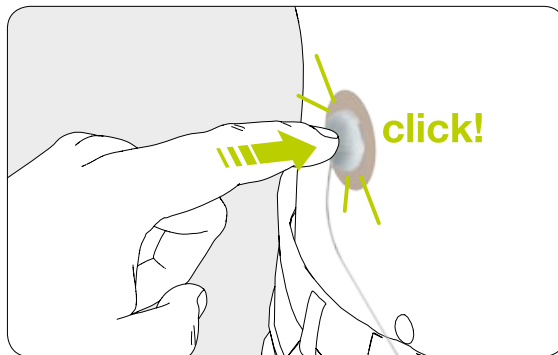
8/12: Ta försiktigt bort införrånålen (mylife™ YpsoPump® Orbit®soft) eller införrarlocket (mylife™ YpsoPump® Orbit®micro) genom att trycka på införrarlockets båda yttre vingar och dra bort införrarlocket från infusionsstället.



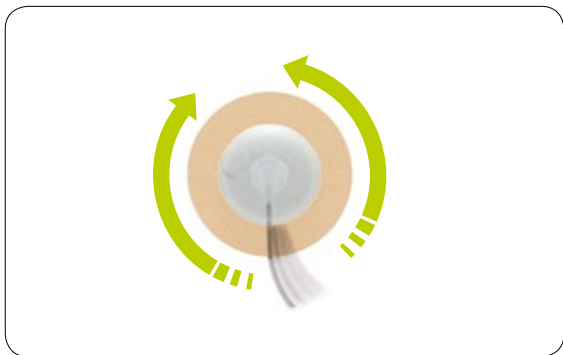
9/12: Sätt det blåa nålskyddet på den borttagna införrånålen och lägg nålen i lämpligt avfallskärl.



10/12: Sätt slanglocket rakt på infusionssetets kanylbas.



11/12: Du måste höra att det klickar på plats.



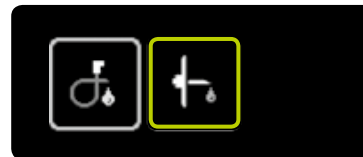
12/12: Vrid slangen minst ett helt varv åt höger och åt vänster medan du drar uppåt i locket för att kontrollera att slanglocket sitter helt fast och att vätskevägen är öppen.

5.7 Förfylla kanylen

När du har fäst infusionssetet på kroppen, måste kanylen förfyllas med insulin.




1/4: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Förfyll infusionsset".




2/4: Tryck på symbolen "Förfyll kanyl".



3/4: Skärmen för inställning av förfyllningsvolym öppnas. Välj ett värde för förfyllningsvolymen som passar kanylen, mellan 0,1 U och 1,0 U, som beskrivet i bruksanvisningen till ditt mylife™ YpsoPump® Orbit® infusionsset. Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar kort, och kanylen förfylls med den inställda insulinmängden.



4/4: Under förfyllningen räknas den använda förfyllningsvolymen upp på skärmen tills det inställda värdet nåtts. Du kan när som helst annullera förfyllningen genom att trycka på .

6 Data/Historik

Via datamenyn kan du titta på sparade händelser.

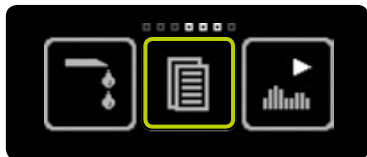
mylife™ YpsoPump® sparar data, typiskt i minst 6 månader. Det är en skillnad mellan "Behandlingsdata" och "Larmhistorik". Behandlingsdata omfattar alla händelser som är relevanta för behandlingen, som givna bolusar, förfillningar och ändringar av basaldoser.

Larmhistoriken listar alla larm som förekommit. Om antalet händelser överskrider det högsta antalet, skrivs de äldsta händelserna över.



**Behandlingsdata: 500 händelser visas (totalt 3000 sparade i insulinpumpen).
Larmhistorik: 100 händelser visas (totalt 200 sparade i insulinpumpen).**

6.1 Behandlingsdata



1/6: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Data".



2/6: Tryck på symbolen "Behandlingsdata".



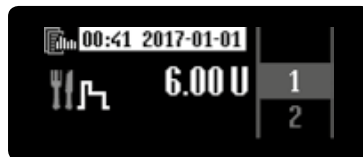
3/6: För varje händelse visas tid och datum med omvända färger. På så sätt kan du skilja dem från aktuella värden.

Symbolen för händelsen visas till vänster på skärmen, med det relevanta värdet i mitten. Genom att svepa åt höger kan du när som helst lämna behandlingsdata. Alla händelser som kan visas listas i tabellen på sidan 121.

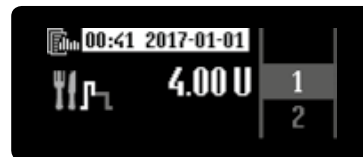
I behandlingsdata markeras pågående funktioner med en triangel under symbolen.

Exempel: kombibolus

Tre skärmar med olika information visas omväxlande med intervallet 2 sekunder:



4/6: Visning av den totala bolusmängden.



5/6: Visning av den omedelbara delen.



6/6: Visning av den förlängda delen och tiden för den.



Kom ihåg att säkerhetskopiera dina data regelbundet så att du inte förlorar händelser.

Händelser som kan visas i behandlingsdata



Basaldosgränsen ändrad



Batteriet urtaget



Bolussteg ändrat



Bolusgränsen ändrad



Kombibolus



Datum ändrat



Förlängd bolus



Värdet per timme från basaldosprofil A ändrat
(1 händelse för varje ändrat timvärde)



Värdet per timme från basaldosprofil B ändrat
(1 händelse för varje ändrat timvärde)



Förfylld kanyl



Förfylld slang



Standardbolus eller knappbolus



Växling från basaldosprofil A till basaldosprofil B



Växling från basaldosprofil B till basaldosprofil A



Växlat till köräge



Växlat till stoppläge



Funktionen tillfällig basaldos



Kolvstången har återgått

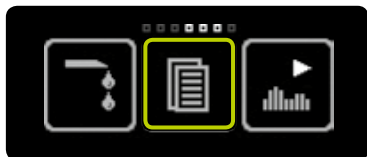


Tiden ändrad

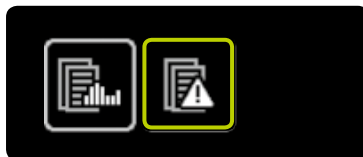


Total insulinmängd per dag (basal och bolus)

6.2 Larmhistorik



1/3: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Data".



2/3: Tryck på symbolen "Larmhistorik".



3/3: För varje händelse visas tid och datum med omvända färger. På så sätt kan du skilja dem från aktuella värden.

Symbolen för händelsen visas till vänster på skärmen. Genom att svepa åt höger kan du när som helst lämna larmhistoriken. Alla händelser som kan visas listas i tabellen på sidan 124.

Händelser som kan visas i larmhistoriken



Automatiskt stopp



Batteriet tomt



Olämpligt batteri



Ampullen tom



Ladda det invändiga uppladdningsbara
batteriet



Elektroniskt fel



Inget batteri




Inget insulin



Tilltäppning

7 Funktioner och inställningar

VARNING

 För patienter som inte själva hanterar sin diabetes bör låsfunktionen alltid vara aktiverad när insulinpumpen inte används av en vårdare. Syftet med låsfunktionen är att förhindra oavsiktliga åtgärder som kan medföra att insulin tillförs eller att insulinpumpens inställningar ändras. Oavsiktliga manövrer kan leda till hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).

7.1 Ändra tiden



1/3: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



2/3: Tryck på symbolen "Tid".

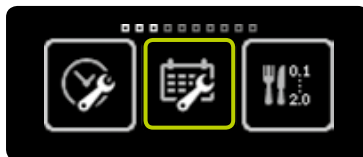


3/3: Ange aktuell tid, bekräfta med och mylife™ YpsoPump® vibrerar kort. Den inställda tiden förs in i behandlingsinställningarna.

7.2 Ändra datum



1/3: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



2/3: Tryck på symbolen "Datum".



3/3: Ställ in aktuellt datum (år, månad, dag). Bekräfta inställningarna genom att trycka på .



Värdena som visas är bara exempel. Använd alltid dina egna inställningar. Du kan när som helst ändra tid och datum i inställningsmenyn. Om du valt ett omöjligt datum (t.ex. 2017-02-30), är bekräftelsesymbolen inaktiv (grå) och du kan inte bekräfta datumet.



7.3 Låsfunktion

Låsfunktionen skyddar pumpen (t.ex. för barn).

När låsfunktionen är aktiverad, kan bara följande funktioner i mylife™ YpsoPump® användas:

- Data: Visa behandlingsdata och larmhistorik
- Inställningar: Vrida skärmen
- Inställningar: Avaktivera låsfunktionen

När låsfunktionen är aktiverad, kan följande funktioner i mylife™ YpsoPump® inte användas:

- Alla sätt att ge bolusar
- Funktionen tillfällig basaldos
- Programmera och växla basaldosprofiler
- Köra tillbaka kolvstängan för ampullbyte
- Förfylla infusionsset och kanyl
- Växla mellan kör- och stoppläge
- Ändra inställningar för datum och tid
- Ange bolussteg
- Bolusgränsinställningar
- Basaldosgränsinställningar
- Aktivera/avaktivera knappbolus
- Aktivera/avaktivera Bluetooth®
- Bluetooth®-koppling

Symbolerna för låsta funktioner visas i grått i menyn.

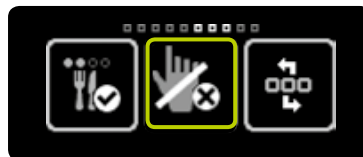


Basaldosen fortsätter att ges när låsfunktionen är aktiverad.

Aktivera låsfunktionen




1/5: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



2/5: Svep åt vänster och tryck på symbolen "Låsfunktion inaktiv/aktivera".



3/5: Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund, och låsfunktionen aktiveras.



4/5: Statusskärmen öppnas.
Att låsfunktionen är aktiverad visas med en symbol överst på skärmen.



5/5: Om du öppnar huvudmenyn igen, trycker på symbolen "Inställningar" och sveper åt vänster, visas nu symbolen "Låsfunktion aktiv/avaktivera".



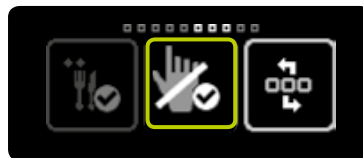
När låsfunktionen är aktiverad, visas inaktiva symboler i mörkare grått. Det innebär att funktionen inte är tillgänglig och inte kan väljas.



Avaktivera låsfunktionen




1/5: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



2/5: Svep åt vänster och tryck på symbolen "Låsfunktion aktiv/avaktivera".



3/5: Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund, och låsfunktionen avaktiveras.



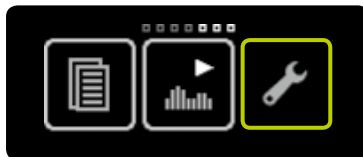
4/5: Statusskärmen öppnas. Låssymbolen överst på skärmen försvinner. Alla symboler är nu aktiva, och funktionerna kan användas igen.



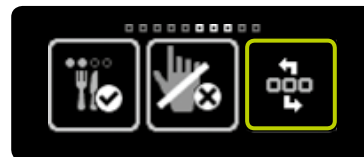
5/5: Om du öppnar huvudmenyn igen, trycker på symbolen "Inställningar" och sveper åt vänster, visas nu symbolen "Låsfunktion inaktiv/aktivera".

7.4 Vrida skärmen 180°

Du kan vrida skärmen på mylife™ YpsoPump® 180°.




1/3: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



2/3: Sveg åt vänster och tryck på symbolen "Vrid skärm".

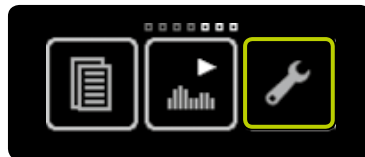


3/3: Bekräfta genom att trycka på .
mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort
stund och skärmvisningen vrids ett
halvt varv.

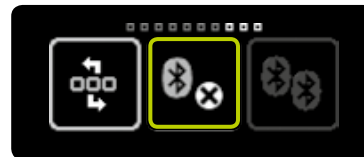
7.5 Bluetooth®

Aktivera Bluetooth®

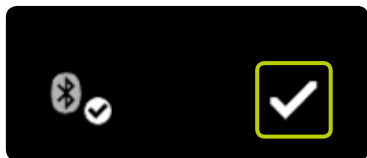
Med Bluetooth®-funktionen kan du överföra dina behandlingsdata från mylife™ YpsoPump® till annan utrustning som har Bluetooth®. Om du vill använda Bluetooth® för överföring, måste du först aktivera Bluetooth®-gränssnittet i mylife™ YpsoPump®.




1/5: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



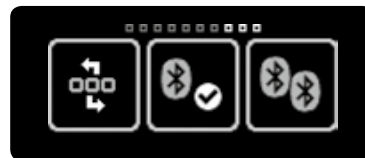
2/5: Svep åt vänster och tryck på symbolen "Bluetooth® inaktiv/aktivera".



3/5: Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund, och Bluetooth® aktiveras.



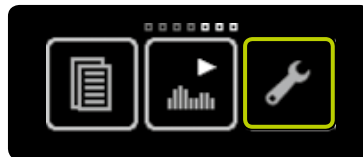
4/5: Statusskärmen öppnas. Att Bluetooth®-funktionen är aktiverad visas med en Bluetooth®-symbol överst på skärmen.



5/5: Om du öppnar huvudmenyn igen, trycker på symbolen "Inställningar" och sveper åt vänster, visas nu symbolen "Bluetooth® aktiv/avaktivera".

Avaktivera Bluetooth®

Om du inte vill använda någon Bluetooth®-utrustning med mylife™ YpsoPump® kan du avaktivera Bluetooth®-gränssnittet.



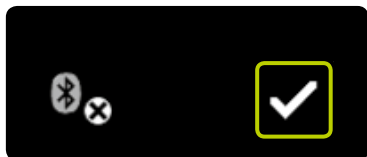
1/5: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".




2/5: Sveg åt vänster och tryck på symbolen "Bluetooth® aktiv/avaktivera".



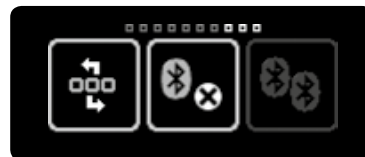
Om Bluetooth® inte används, bör funktionen avaktiveras. På så sätt kommer stället där du befinner dig inte att spåras av Bluetooth®-spårningsutrustning som hittar din mylife™ YpsoPump®.



3/5: Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund, och Bluetooth®-funktionen stängs av.



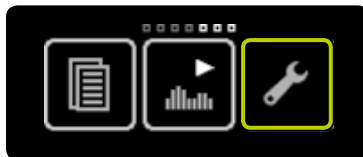
4/5: Statusskärmen öppnas. Bluetooth®-symbolen överst på skärmen försvinner.



5/5: Om du öppnar huvudmenyn igen, trycker på symbolen "Inställningar" och sveper åt vänster, visas nu symbolen "Bluetooth® inaktiv/aktivera."

Bluetooth®-koppling

Om du vill använda Bluetooth® för överföring från mylife™ YpsoPump® till annan utrustning som har Bluetooth®, måste du först ange en kod för att tillåta koppling mellan de båda enheterna. För att kunna använda Bluetooth®-koppling måste Bluetooth®-funktionen vara aktiverad. Du kan koppla högst 5 Bluetooth®-enheter till mylife™ YpsoPump®.



1/6: Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".

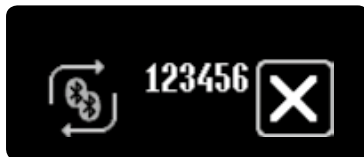


2/6: Svep åt vänster och tryck på symbolen "Bluetooth®-koppling".



3/6: mylife™ YpsoPump® är klar för Bluetooth®-koppling och väntar på en kopplingsförfrågan från den andra Bluetooth®-enheten.

Om förfrågan inte accepteras inom 2 minuter, aktiveras låsfunktionen och funktionen Bluetooth®-koppling måste startas om.



4/6: En sexsiffrig kod visas på mylife™ YpsoPump®-skärmen och pilarna roterar. Mata in koden på den andra Bluetooth®-enheten.

Du måste ange koden inom 30 sekunder. Om tiden överskrids eller om fel kod skrivs in, visas varningen "Bluetooth®-koppling misslyckades". Bekräfta varningen och upprepa proceduren på sidan 139.



5/6: Om Bluetooth®-kopplingen lyckades, växlar visningen automatiskt tillbaka till statusskärmen.



6/6: Om du öppnar huvudmenyn igen, trycker på symbolen "Inställningar" och trycker på symbolen "Bluetooth®-koppling", markeras aktiv koppling med att pilarna roterar.



En aktiv Bluetooth®-förbindelse till en Bluetooth®-enhet markeras med roterande pilar. Endast en Bluetooth®-enhet i taget kan ha en aktiv koppling till mylife™ YpsoPump®.



7.6 Förbereda för förvaring

Om du inte ska använda mylife™ YpsoPump® under en längre tid, sätter du pumpen i stoppläge, och tar ut batteriet ur pumpen så att den inte riskerar att skadas av ett läckande batteri. Det sätter pumpen i förvaringsläge. I förvaringsläge behålls inställningarna (basaldos, bolussteg osv.) oförändrade.

Efter en omstart behöver du bara ställa in tid och datum. Efter det är pumpen i stoppläge. För att få igång pumpen igen måste du köra tillbaka kolvstången och göra en förfyllning. Följ proceduren på sidan 37.



När du förbereder mylife™ YpsoPump® för förvaring, tar du bort ampullen och infusionssetet, och kastar slangen och kanylbasen i en lämplig punkteringssäker behållare.



1/2: Sätt mylife™ YpsoPump® i stoppläge (se sidan 33). Ta bort ampullen och infusionssetet som beskrivet på sidan 100.



2/2: Öppna batterilocket och ta ut batteriet. Stäng batterilocket och förvara mylife™ YpsoPump® på ett säkert ställe.

7.7 Invändigt uppladdningsbart batteri

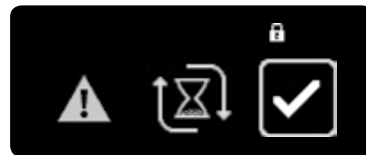
mylife™ YpsoPump® har ett invändigt uppladdningsbart batteri som laddas av det insatta alkaliska batteriet. Om det alkaliska batteriet tas ur, kan alla funktioner fortfarande användas. Om pumpen är i körläge och ett nytt batteri inte sätts in inom 5 minuter, visas larmet "Batteriet urtaget". I stoppläge försätts pumpen i förvaringsläge 5 minuter efter det att det alkaliska batteriet tagits ur. Om det alkaliska batteriet tas ur, öppnas batteririktningsskärmen:



För att byta det alkaliska batteriet följer du anvisningarna på sidan 145.



Om det invändiga uppladdningsbara batteriet utsätts för hög belastning, kan det tömmas. I så fall visas larmet "Ladda det invändiga uppladdningsbara batteriet". Det invändiga uppladdningsbara batteriet laddas nu av det insatta alkaliska batteriet och det visas med pilar som roterar runt timglasets. Laddningen kan ta upp till 20 minuter. Ett larm annullerar eventuella pågående bolusar och aktiva tillfälliga basaldosfunktioner.



7.8 Byta batteri



1/5: Om varningen "Låg batteriladdning" visas, kan pumpen fortfarande användas i minst två dagar. Byt batteri så fort som möjligt.

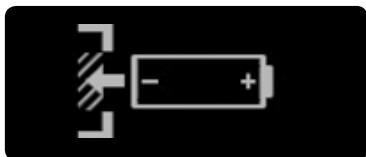


2/5: Öppna batterilocket genom att med ett mynt i spåret vrida locket moturs så långt det går. Ta ut det tömda batteriet ur batterifacket och kasta det enligt gällande miljöskyddsbestämmelser.



Om batterifacket varit öppet i mer än 5 minuter och pumpen är i körläge, utlöses ett larm. När du satt in ett nytt batteri är alla pumpinställningar sparade och behöver inte matas in igen.

Om batterifacket varit öppet i mer än 5 minuter och mylife™ YpsoPump® är i stoppläge, går pumpen automatiskt till förvaringsläge. Se till att du inte tappar batterilocket när du byter det alkaliska batteriet.



3/5: Batteririktningsskärmen visar hur du sätter in AAA-batteriet. Den visas på statusskärmen. Om insulinpumpen är i körläge och batteriet inte sätts in inom 5 minuter, utlöses ett larm.



4/5: Sätt in ett nytt alkaliskt AAA-batteri (LR03). Var noga med att sätta in den negativa polen först. På pumpens baksida finns en bild som visar hur du sätter in batteriet. Du kan köpa nya batterier i vanliga butiker som säljer batterier.



När du byter det alkaliska batteriet ska du kontrollera att batterifacket, själva batteriet och batterilocket är oskadade. Om du upptäcker någon skada (t.ex. att batteriet läcker), kontaktar du kundservice.



5/5: Stäng batterilocket genom att med ett mynt i spåret vrida locket medurs så långt det går. När batteriet satts in, visas först mylife™-symbolen, och sedan statusskärmen eller välkomstskärmen. Den senare öppnas om batteriet tagits ur medan kolvstången gick tillbaka eller under ett självtest när du startar från förvaringsläge. Byt batterilock var tredje månad så att det inte slits för mycket.



Om du tar ur batteriet medan du är på huvudmenyn eller en undermeny, försvinner alla inställningar som ännu inte bekräftats, och batteririktningsskärmen öppnas.

När du tagit ur batteriet slutförs följande funktioner innan batteririktningsskärmen öppnas:

- Kolvstången körs tillbaka
- Pågående förfyllning
- Pågående standardbolus
- Pågående omedelbar bolusdel av kombibolus
- Pågående knappbolus

Om du tar ur det alkaliska batteriet medan någon av följande funktioner pågår, öppnas batteririktningsskärmen och funktionen fortsätter i bakgrunden i 5 minuter innan ett larm utlöses (larm medför att insulintillförseln stoppas):

- Basaldos
- Tillfällig basaldos
- Förlängd bolus
- Förlängd del av kombibolus

8 Felsökning

VARNING

- ⚠ Larm som utlöses samtidigt visas i prioritetsordning. Om du har åtgärdat ett larm, är det möjligt att andra larm väntar. Larm som inte avhjälpats kan medföra att den inställda insulindosen inte fungerar, och det kan orsaka hypo- eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Ta omedelbart loss infusionssetet från kroppen efter ett tilltäppningslarm så att inte insulin injiceras in i kroppen om tilltäppningen plötsligt avhjälpas. Om du inte tar loss infusionssetet kan det medföra att du får fel mängd insulin, med risk för hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).

8.1 Problem

Bolussymbolen är inte tillgänglig (visas i grått)

Kontrollera att mylife™ YpsoPump® är i köräge. Bolusfunktionen är inte tillgänglig i stoppläge. För att sätta insulinpumpen i köräge, följer du anvisningarna på sidan 31. Bolusfunktionen kan inte användas om ampullen är tom. För att byta ampull följer du anvisningarna på sidan 100. Funktionen knappbolus kan inte utföras om återstående insulinmängd i ampullen eller den inställda bolusgränsen är mindre än bolussteget. Knappbolusfunktionen kan inte heller användas om kolvstången gått tillbaka utan följande förfyllning eller om förfyllningen inte avslutats på rätt sätt.

De flesta symbolerna är inte tillgängliga (visas i grått)

Om låsfunktionen är aktiverad, är alla behandlingsrelaterade funktioner spärrade. För att avaktivera låsfunktionen följer du anvisningarna på sidan 131.

Funktionen knappbolus är inte tillgänglig

Kontrollera att funktionen knappbolus är aktiverad och att mylife™ YpsoPump® är i köräge. Funktionen knappbolus är inte tillgänglig i stoppläge. För att sätta insulinpumpen i köräge, följer du anvisningarna på sidan 31. Knappbolusfunktionen kan inte användas om ampullen är tom. För att byta ampull följer du anvisningarna på sidan 100. Funktionen knappbolus kan inte utföras om återstående insulinmängd i ampullen eller den inställda bolusgränsen är mindre än bolussteget. Knappbolusfunktionen kan inte heller användas om kolvstången gått tillbaka utan följande förfyllning eller om förfyllningen inte avslutats på rätt sätt.

Infusionssetet tilltäppt	Ta bort infusionssetet från kroppen och kontrollera ditt blodglukos. Avhjälp tilltappningen som beskrivet på sidan 170.
Insulin i ampullutrymmet	Kontrollera ditt blodglukos ofta. Sätt pumpen i stoppläge. Ta bort infusionssetet från kroppen. Ta ut ampullen ur ampullutrymmet och kontrollera om den är sprucken eller skadad. Om det behövs, byter du ampull och rengör ampullutrymmet som beskrivet på sidan 16. Om pumpen inte verkar skadad, kan du fortsätta insulinpumpsbehandlingen – i annat fall kontaktar du kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.
Kombibolussymbolen är inte tillgänglig (visas i grått)	Funktionen kombibolus kan inte utföras om återstående insulinmängd i ampullen eller den inställda bolusgränsen är mindre än två gånger bolussteget (minsta mängd för kombibolus är två gånger bolussteget).
Luftbubblor i ampullen eller infusionssetet	Kontrollera ditt blodglukos. Ta bort infusionssetet från kroppen och förfyll infusionssetet som beskrivet på sidan 104 så att det inte finns bubblor.

Pumpen tappad

Kontrollera ditt blodglukos ofta. Sätt pumpen i stoppläge. Ta bort infusionssetet från kroppen. Ta bort ampullen och infusionssetet och byt ut dem. Pumpen (och ampullen) kan ha oupptäckta mikrosprickor som inte är synliga för ögat men som kan påverka doseringsnoggrannheten. Kontrollera om pumpens utsida har sprickor eller andra skador. Var uppmärksam på självtestet efter det att kolvstången gått tillbaka efter ett ampullbyte. Om pumpen inte verkar skadad, kan du fortsätta pumpbehandlingen. Om pumpen är skadad, kontaktar du kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.

Smuts i ampullutrymmet

Sätt pumpen i stoppläge. Ta bort infusionssetet från kroppen. Ta ut ampullen ur ampullutrymmet. För att rengöra insulinpumpen följer du rengöringsanvisningarna på sidan 16.

Smuts på ytan

För att rengöra insulinpumpen följer du rengöringsanvisningarna på sidan 16.

Symbolen för Bluetooth®-koppling är inte tillgänglig (visas i grått)

Om Bluetooth®-funktionen inte är aktiverad, kan Bluetooth®-koppling inte aktiveras. För att aktivera Bluetooth®-gränssnittet följer du anvisningarna på sidan 135.

<p>Symbolen “Växla basaldos-profiler” är inte tillgänglig (visas i grått)</p>	<p>Om funktionen tillfällig basaldos är aktiverad, kan du inte växla basaldosprofil. För att annullera funktionen tillfällig basaldos följer du anvisningarna på sidan 59.</p>
<p>Symbolerna “Basaldosprofil A” och “Basaldosprofil B” är inte tillgängliga (visas i grått)</p>	<p>Om funktionen “Tillfällig basaldos” är aktiverad, är funktionerna för basaldosprofilerna A och B inte tillgängliga, och du kan inte växla basaldosprofil. För att annullera funktionen tillfällig basaldos följer du anvisningarna på sidan 59.</p>
<p>Symbolen “Förfyll infusionsset” är inte tillgänglig (visas i grått)</p>	<p>Om en tillfällig basaldos, en förlängd bolus eller kombibolus är aktiv, kan funktionen förfyllning av infusionsset inte användas. För att annullera funktionen tillfällig basaldos följer du anvisningarna på sidan 59. För att annullera en pågående förlängd bolus eller kombibolus följer du anvisningarna på sidan 75 eller sidan 77. Du kan inte förfylla infusionssetet om ampullen är tom. För att byta ampull följer du anvisningarna på sidan 100. Förfyllning kan inte heller utföras om en föregående återgång av kolvstången ännu inte avslutats på rätt sätt.</p>
<p>Symbolen “Förfyll kanyl” är inte tillgänglig (visas i grått)</p>	<p>Infusionssetets slang har ännu inte förfills. För att förfylla slangen följer du anvisningarna på sidan 104.</p>
<p>Symbolen “Ampullbyte” är inte tillgänglig (visas i grått)</p>	<p>Om en tillfällig basaldos eller en förlängd bolus eller kombibolus är aktiv, är funktionen ampullbyte inte tillgänglig. För att annullera funktionen tillfällig basaldos följer du anvisningarna på sidan 59. För att annullera en pågående förlängd bolus eller kombibolus följer du anvisningarna på sidan 75 eller sidan 77.</p>

Vatten i batterifacket

Sätt pumpen i stoppläge. Ta bort infusionssetet från kroppen. Ta ut batteriet ur batterifacket. För att rengöra insulinpumpen följer du rengöringsanvisningarna på sidan 16.

Vatten i ampullutrymmet

Sätt pumpen i stoppläge. Ta bort infusionssetet från kroppen. Ta ut ampullen ur ampullutrymmet. För att rengöra insulinpumpen följer du rengöringsanvisningarna på sidan 16.

8.2 Visade varningar

mylife™ YpsoPump® har ett säkerhetssystem som hela tiden övervakar alla funktionerna. Vid en avvikelse från det definierade driftläget ger pumpen en varning eller ett larm, beroende av situationen. Larmen beskrivs på sidan 164. Visade varningar sparas inte i larmhistoriken.

Alla visade varningar beskrivs på följande sidor. Varningarna är arrangerade i prioritetsordning. Det innebär följande:

- Varningen "Låg ampullnivå" visas alltid med högre prioritet än varningarna nedan om flera händelser inträffar samtidigt.
- Varningen "Låg batteriladdning" visas alltid med högre prioritet än varningarna nedan med undantag för "Låg ampullnivå" om flera händelser inträffar samtidigt.
- Obekräftade larm visas alltid med högre prioritet än varningar.

Varningar ges i första hand som vibrations- och ljudsignaler och de ges på 4 nivåer. Nivån ökar med intervallen 30 minuter. Varningarna visas på statusskärmen och måste bekräftas. Därför kan skärmen öppnas med funktionsknappen. Varningarna gör inte att insulinintillförseln annulleras. När alla varningar bekräftar, öppnas den ursprungliga statusskärmen igen.



Varningsnivåernas signaler:

Nivå 1: Vibrationer

Nivå 2: Vibrationer och en låg ljudsignal

Nivå 3: Vibrationer och en hög ljudsignal

Nivå 4: Vibrationer och en högre ljudsignal

Låg ampullnivå



Varningen "Låg ampullnivå" utlöses om den programmerade basaldosen (inbegripet funktionen tillfällig basaldos) för de närmaste 12 timmarna, tillsammans med återstående mängd av en eventuell pågående bolus, är större än eller lika med ampullens återstående innehåll. Bekräfta med och byt ampullen så fort som möjligt som beskrivet på sidan 100. Varningen "Låg ampullnivå" höjs till larmet "Ampullen tom" om inte ampullen byts.

Låg batteriladdning



Om varningen “Låg batteriladdning” visas, kan pumpen fortfarande användas i minst två dagar. Bekräfta med och sätt in ett nytt alkaliskt AAA-batteri (LR03) så snart som möjligt. Följ proceduren på sidan 145. När du bekräftat varningen visas fortfarande laddningsvarningen på statusskärmen. Varningen “Låg batteriladdning” höjs till larmet “Tomt batteri” om inte batteriet byts.

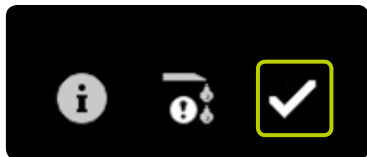
Kolvstången har inte gått tillbaka helt



Varningen “Kolvstången har inte gått tillbaka helt” visas om kolvstången inte kunde gå tillbaka på rätt sätt. Varningen kan utlösas av smuts (sand, intorkat insulin osv.) i ampullutrymmet eller av något fel i mekanismen. Felet kan också utlösas om kolvstången går emot ett föremål under återgången.

Bekräfta med och upprepa funktionen för kolvstångens återgång. Kontrollera först att ampullen tagits ut ur ampullutrymmet och sedan att det inte finns någon smuts i utrymmet – vidrör inte kolvstången med något föremål. Mer information om funktionen för kolvstångens återgång fungerar finns på sidan 100.

Förfyllningen inte klar

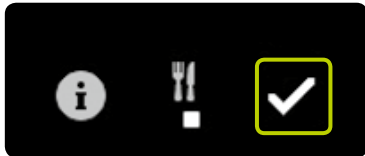


Varningen "Förfyllningen inte klar" visas om

- drivningen är helt utkörd (ampullen tom) men ingen kolv har upptäckts.
- förfyllningen har avbrutits av användaren medan pumpen sökte efter kolven.
- förfyllningen har avbrutits av ett larm.
- kraften på kolvhållaren minskar under förfyllningen, till exempel om ampullen tagits bort eller om fel ampull satts in.

Bekräfta med och upprepa förfyllningen. Kontrollera att ampullen satts in rätt och att adaptern sitter rätt på pumpen. Följ proceduren på sidan 104.

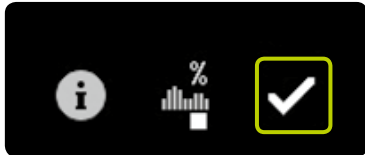
Bolus avbruten




Varningen "Bolus avbruten" visas om en bolus har avbrutits i förtid. Det kan inträffa om ett larm givits eller om pumpen satts i stoppläge. Bekräfta genom att trycka på .

Om din pågående bolus avbrutits i förtid, kan du se den faktiska varaktigheten och given mängd insulin i behandlingsdata eller på den senaste bolusskärmen. Om du vill fortsätta bolusen, måste du programmera om den. Följ proceduren på sidan 61.

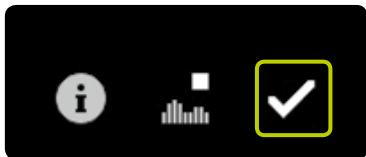
Funktionen tillfällig basaldos avslutad eller annullerad



Varningen “Funktionen tillfällig basaldos avslutad eller annullerad” visas om en tillfällig basaldos avslutats eller annullerats i för tid. Det kan inträffa om ett larm givits eller om pumpen satts i stoppläge. Bekräfta genom att trycka på .

Om din tillfälliga basaldos avbrutits i för tid, kan du se den faktiska varaktigheten och den angivna procentsatsen i behandlingsdata. Om du vill fortsätta funktionen för tillfällig basaldos, måste du programmera om den. Följ proceduren på sidan 56.

Pumpen stoppad



Varningen "Pumpen stoppad" visas om pumpen varit i stoppläge i mer än en timme. Bekräfta genom att trycka på . Varningen visas nu inte längre såvida inte pumpen sätts i köräge igen och sen växlas tillbaka till stoppläge. För att starta om pumpen följer du stegen på sidan 31.



Skärmen på mylife™ YpsoPump® visar en stoppvarning om pumpen varit i stoppläge i mer än en timme. Stoppvarningen kan utlösas i förtid med en lång tryckning på funktionsknappen efter det att pumpen satts i stoppläge, och därefter kan varningen bekräftas.



Bluetooth®-anslutning misslyckades



Varningen "Bluetooth®-anslutning misslyckades" visas om

- 30-sekundersgränsen för inmatning av ID-koden överskrids under kopplingsprocessen.
- fel ID-kod anges under kopplingsprocessen.
- en aktiv Bluetooth®-anslutning råkar brytas.

Bekräfta genom att trycka på . Återupprätta kopplingen till den aktuella enheten som beskrivet på sidan 139.

8.3 Larm

mylife™ YpsoPump® har ett säkerhetssystem som hela tiden övervakar alla funktionerna. Vid en avvikelse från det definierade driftläget ger pumpen ett larm, beroende av situationen. Varningarna beskrivs på sidan 155. Alla larm skrivs till larmhistoriken, så att du kan se dem där.

Alla larm beskrivs på följande sidor. Larmen arrangeras i prioritetsordning. Det innebär följande:

- Larmet "Batteriet urtaget" visas alltid med högre prioritet än larmen nedan om flera händelser inträffar samtidigt.
- Larmet "Batteriet tomt" visas alltid med högre prioritet än larmen nedan, men inte om larmet "Batteriet urtaget" inträffar samtidigt.
- Obekräftade larm visas alltid med högre prioritet än varningar.

Larmen ges i första hand som vibrations- och ljudsignaler och de ges på 4 nivåer. Nivån ökar med intervallen 5 minuter. Om ett larm bekräftats men inte åtgärdats, upprepas det som vibration och ljudsignal efter 30 minuter. Elektroniska fel är undantag. De markeras direkt och permanent som vibrations- och ljudsignaler.

Larm utan elektronikfel visas på statusskärmen och måste bekräftas. För att göra det, måste du först öppna skärmen med funktionsknappen. Vid larm upphör alltid insulintillförseln. Larmen är kvar på statusskärmen tills de åtgärdats på pumpen. Elektroniska fel är undantag. De hanteras som beskrivet på sidan 175.



Larmnivåernas signaler:

Nivå 1: Vibrationer

Nivå 2: Vibrationer och en låg ljudsignal

Nivå 3: Vibrationer och en hög ljudsignal

Nivå 4: Vibrationer och en högre ljudsignal

Inget batteri



Larmet "Inget batteri" utlöses om det alkaliska batteriet är urtaget ur batterifacket i mer än 5 minuter när pumpen är i körläge. Bekräfta med och sätt in ett nytt alkaliskt AAA-batteri (LR03). Följ proceduren på sidan 145. Larmet "Inget batteri" utlöses bara om batteriet togs bort när pumpen var i körläge. I stoppläge försätts pumpen i förvaringsläge 5 minuter efter det att batteriet tagits ur.


Batteriet tomt



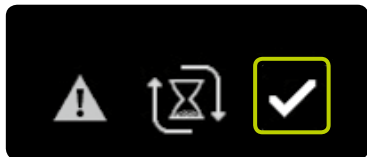
Larmet "Batteriet tomt" utlöses om batteriet inte längre har tillräcklig spänning utan måste bytas. Bekräfta med och sätt in ett nytt alkaliskt AAA-batteri (LR03). Följ proceduren på sidan 145.


Olämpligt batteri



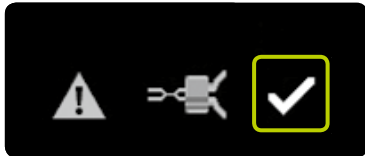
Larmet "Olämpligt batteri" utlöses om du sätter in ett batteri med för hög spänning. Bekräfta genom att trycka på . Ta ut det olämpliga batteriet ur batterifacket och sätt in ett nytt alkaliskt AAA-batteri (LR03). Följ proceduren på sidan 145.

Ladda det invändiga uppladdningsbara batteriet



Larmet "Ladda det invändiga uppladdningsbara batteriet" utlöses då batteriet är uttömt på grund av för hög belastning. All pågående insulindosering upphör: bolusar, tillfällig basaldos och basaldos. Bekräfta genom att trycka på . Det invändiga uppladdningsbara batteriet laddas nu av det alkaliska batteriet, och det markeras med pilar som roterar runt timglasets. Laddningen kan ta upp till 20 minuter. När du bekräftat larmet, visas eventuella avbrutna bolusar och avbrutna tillfälliga basaldoser med tillhörande varningar. Sedan öppnas statusskärmen, men inte om larmet "Byt det invändiga laddningsbara batteriet" utlösts efter det att kolvstången gått tillbaka eller under ett självtest när du startat pumpen från förvaringsläget. I sådana fall öppnas välkomstskärmen.

Tilltäppning




Larmet "Tilltäppning" utlöses om infusionsvägen är blockerad (i t.ex. adapter, infusionsset, kanyl). Bekräfta med och ta bort infusionssetet från kroppen. Gör sedan så här:

- Byt infusionssetet som beskrivet på sidan 99.
- Förfyll slangen med den volym som anges för slangen i bruksanvisningen för infusionssetet mylife™ YpsoPump® Orbit®.
- Om det nya infusionssetet kan förfyllas utan tilltäppningslarm kan behandlingen fortsättas.
- Om ett tilltäppningslarm ges igen medan det nya infusionssetet förfylls, måste ampullen bytas enligt proceduren på sidan 100. Om en ny förfyllning av infusionssetet kan slutföras utan tilltäppningslarm, kan behandlingen fortsättas.
- Om ett tilltäppningslarm uppträder igen medan infusionssetet förfylls efter ampullbyte, är det fel på pumpen och du måste kontakta kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.

Inget insulin



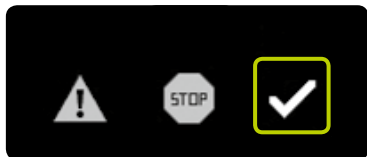
Larmet "Inget insulin" visas om ingen förfyllning gjorts inom 5 minuter efter det att kolvstången återgått eller om förfyllningen misslyckas. Larmet "Inget insulin" uppträder enbart om pumpen var i körläge. Bekräfta genom att trycka på . Sätt in en ampull och gör en förfyllning. Följ proceduren på sidan 104.


Ampullen tom



Larmet "Ampullen tom" utlöses om insulinampullen innehåller 0,0 U insulin. Bekräfta genom att trycka på .
Byt ampullen som beskrivet på sidan 100.

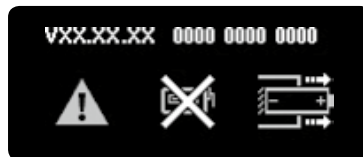
Automatiskt stopp



Larmet "Automatiskt stopp" utlöses om mylife™ YpsoPump® är i köräge och du inte gett något kommando till pumpen på 24 timmar. Pågående insulindosering stoppas. Bekräfta larmet genom att trycka på . När du bekräftat larmet startar insulindoseringen igen.

Elektroniskt fel

Om mylife™ YpsoPump® upptäcker ett invändigt fel, rapporteras ett elektroniskt fel. Alla pumpens funktioner annulleras. Vid ett elektronikfel visar pumpen omväxlande två skärmar som visar hur du i några få steg startar om pumpen.



Ta bort infusionssetet från kroppen och ta ut det alkaliska batteriet ur batterifacket.



Tryck sedan på funktionsknappen i 2 sekunder. Pumpen saknar nu batteri och går till förvaringsläge. För att börja använda pumpen igen följer du stegen på sidan 37 och kontrollerar dina behandlingsinställningar. Byt ampullen och infusionssetet som beskrivet på sidan 99.



Om elektronikfelet kvarstår efter det att pumpen tagits i bruk igen eller om det återkommer efter en viss tid, ska du sluta att använda pumpen, ta ut det alkaliska batteriet och kontakta kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.

9 Vardagssituationer

VARNING

⚠ Sporter och fysiska aktiviteter med fysisk kontakt och hårda stötar (ishockey, fotboll osv.) kan skada mylife™ YpsoPump®. Extremsporter (t.ex. fallskärmshoppning, dykning, amatörflygning) får du inte ägna dig åt när du bär mylife™ YpsoPump®. Tungt arbete (som byggarbete, flyttjobb) kan skada insulinpumpen och göra att ditt insulinbehov ändras. Det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7). Om du blir osäker, kontaktar du ditt diabetes-team eller kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.

9.1 Allmänt

- Se till att du alltid bär din mylife™ YpsoPump® i byxfickan eller med ett bärsystem som tillhandahålls av Ypsomed. Lägg slangen så att den löper fritt, speciellt under natten. Se noga till att pumpen inte utsätts för ryck, hårda stötar eller annan mekanisk påverkan. Låt inte pumpen bli smutsig av damm, sand eller liknande.
- mylife™ YpsoPump® och infusionssetet får inte komma i kontakt med medicinska produkter eller vårdprodukter som antiseptika, antibiotiska krämer, tvål, parfyer, deodoranter, body lotions eller andra kosmetika, eftersom de kan missfärga mylife™ YpsoPump® och göra pekskärmen matt. Svett och saliv kan inte skada mylife™ YpsoPump®. Däremot finns risk för skador på pumphuset om mylife™ YpsoPump® kommer i kontakt med andra vätskor eller kemikalier som rengöringsmedel, alkohol, drycker, oljor eller fett.

9.2 Vattentätet

- mylife™ YpsoPump® är klassad som vattentät, IPX8 enligt EN 60529 (klarar nedsänkning i vatten till 1 m djup i upp till 60 minuter). Vid vattensporter som inte klarar de specifikationerna, t.ex. dykning, ska du ta bort pumpen från kroppen som beskrivet på sidan 98 och mäta ditt blodglukos regelbundet.

9.3 Resor

- Rådgör med ditt diabetesteam om hur du måste förbereda dig innan du reser med mylife™ YpsoPump®. Se till att ta med dig tillräckligt med materiel för din mylife™ YpsoPump® och blodglukosmätare på resan. Se till att du kan fortsätta din behandling om något akut händer (t.ex. insulinpenna, glukos).
- Om du kommer att resa genom olika tidszoner ska du höra med ditt diabetesteam om hur du kan anpassa din behandling till de ändrade tiderna.
- mylife™ YpsoPump® har bara testats för användning på höjder upp till 5500 meter över havet. Om du reser till områden mer än 5500 meter över havet, bör du stoppa mylife™ YpsoPump® och ta av den.
- Koppla bort infusionssetet från kroppen medan planet startar och landar. I plan med tryckkabin behöver du inte stänga av mylife™ YpsoPump® under färden.
- På flygplatser kan din mylife™ YpsoPump® utsättas för kraftig radarstrålning. För att undvika att radar stör din insulinpump rekommenderar vi att du stänger av Bluetooth®-funktionen i din mylife™ YpsoPump® när du går ombord eller går av planet, i flygplan på flygplatser och i flygplan som närmar sig flygplatser.

9.4 Störningskällor

- mylife™ YpsoPump® uppfyller gällande normer för tålighet mot elektromagnetiska störningar. Pumpens funktioner bör därför inte påverkas av säkerhetssystem på flygplatser eller stölskyddssystem i butiker.
- Det går däremot inte att utesluta felfunktion eftersom många elektriska apparater, t.ex. mobiltelefoner, sänder ut elektromagnetisk strålning. Av det skälet är det klokt att ha ett minsta avstånd av 25 cm mellan mylife™ YpsoPump® och sådana apparater.
- mylife™ YpsoPump® får inte användas i närheten av elektromagnetiska fält från radar- eller antennenläggningar, högspänningskällor, röntgenapparatur, medicinsk diagnostisk utrustning som MR (magnetisk resonans), CT (datortomografi), PET (positronemissionstomografi) eller andra källor till kraftiga elektriska strömmar. I sådana riskfyllda områden kan mylife™ YpsoPump® sluta att ge insulin eller skadas.
- Exempel på andra riskabla områden är tryckkammare och områden som är utsatta för brännbara gaser eller ångor. Innan du kommer in i sådana områden måste du stoppa mylife™ YpsoPump® och ta av den.

9.5 Sport

- Rådgör med ditt diabetesteam om vilka förberedelser som behövs innan du sportar med mylife™ YpsoPump®. Se till att du har med dig tillräckligt med materiel för din mylife™ YpsoPump® och blodglukosmätare. Se till att du kan fortsätta din behandling om något akut händer (t.ex. insulinpenna, glukos).
- Sporter med fysisk kontakt och hårda stötar (ishockey, fotboll, basketboll, volleyboll osv.) kan skada mylife™ YpsoPump®. Extremsporter (t.ex. fallskärmshoppning, dykning, amatörflygning) får du inte ägna dig åt när du bär mylife™ YpsoPump®. Även tungt arbete (som byggarbete, flyttjobb) kan skada insulinpumpen.

10 Bilaga

10.1 Produktspecifikationer

Pumpens mått:	7,8 × 4,6 × 1,6 cm
Pekskärmens mått:	4,1 × 1,6 cm
Vikt:	83 g (inklusive batteri och full ampull)
Temperaturområde:	Användning: + 5 °C till + 37 °C Förvaring: från 0 °C till + 40 °C
Fuktighet:	Användning: 20 % till 95 % RH, icke kondenserande Förvaring: 20 % till 95 % RH, icke kondenserande
Lufttryck:	Användning: 500 hPa till 1060 hPa Förvaring: 700 hPa till 1060 hPa
Batteri:	1,5 V alkaliskt batteri (LR03), storlek AAA
Batteriets livslängd:	Typiskt 30 dagar vid genomsnittlig användning (54 U/dag; temperatur 23 °C ± 2 °C) med aktiverad Bluetooth®-funktion
Tid för datalagring:	360 (trehundra sextio) månader
Pyrogenfrihet:	Endast vätskevägen
Skydd mot elstötar:	Typ BF patientansluten del (EN 60601-1), medicinsk elektrisk utrustning med invändig elförsörjning
Larm:	Ljudsignal, vibration, synligt
Ampullens volym:	1,6 ml (160 U)
Insulinkoncentration:	100 U/ml
Skydd mot vatteninträning:	IPX8 enligt EN 60529 (nedsänkning i vatten till 1 m i upp till 60 minuter)
Basaldos:	2 profiler (A och B), fritt användarprogrammerade
Basaldosinställning:	0,00 U/h till 40,0 U/h Du kan ange en basaldosgräns från 40,0 U/h till 0,00 U/h med samma steg som basaldosstegen

Minsta basaldos större än 0,00 U/h:	0,02 U/h
Basaldossteg:	I området 0,02 U/h till 1,00 U/h: steg 0,01 U/h I området 1,00 U/h till 2,00 U/h: steg 0,02 U/h I området 2,00 U/h till 15,0 U/h: steg 0,1 U/h I området 15,0 U/h till 40,0 U/h: steg 0,5 U/h
Bolustyper:	Standardbolus, förlängd bolus, kombibolus och knappbolus
Minsta bolus:	0,1 U
Bolusområde:	0,1 U till 30,0 U Du kan ange en bolusgräns från 30,0 U till 0,0 U i steg om 0,1 U
Bolussteg:	0,1 U, 0,5 U, 1,0 U och 2,0 U
Basaldosens noggrannhet från 0,30 U/h till 40,0 U/h:	$\pm 5\%$ vid $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$
Bolusnoggrannhet för 0,1 U:	$\pm 10\%$ vid $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$
Bolusnoggrannhet för 6,0 U:	$\pm 5\%$ vid $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$
Bolusnoggrannhet för 30,0 U:	$\pm 5\%$ vid $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$
Kommunikationsgränssnitt:	Bluetooth® 4.0 Low Energy 2400 till 2483,5 MHz
Larmtröskel för tilltäppning:	$\leq 3,0$ bar
Maximalt infusionsstryck:	3,0 bar
Volym för tilltäppningsbolus vid 1,00 U/h	högst 5,0 U
Typisk tid till tilltäppningslarm vid 1,00 U/h	4 timmar
Typisk tid till tilltäppningslarm vid 0,02 U/h	350 timmar
Infusionshastighet för bolus:	0,555 U/sekund
Högsta givna volym vid enstaka fel:	5,0 U

10.2 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Väsentliga egenskaper

mylife™ YpsoPump® upprätthåller noggrannheten för basal- och bolusdosering och detektering av tilltäppning samt larmfunktionerna under den förväntade livslängden.

Trådlös kommunikation

■ Funktion, trådlös interaktion

mylife™ YpsoPump® är konstruerad för att arbeta säkert och effektivt i närheten av sådan trådlös utrustning som normalt finns i hem, på arbetsplatser, affärer och fritidsanläggningar för dagliga aktiviteter, och kommer inte att påverka deras funktion. För att förbättra funktionen när andra apparater som arbetar i 2,4 GHz-bandet är i närheten, använder mylife™ YpsoPump® de samexistensfunktioner som ingår i Bluetooth®-teknologin. Men gemensamt med all trådlös kommunikation finns det vissa förhållanden som kan störa kommunikationen. Exempelvis kan elektriska apparater som mikrovågsugnar och elektriskt maskineri i tillverkningsmiljö orsaka störningar. Sådan påverkan gör inte att felaktiga data sänds och skadar inte dina apparater. Om du flyttar dig från sådan utrustning eller stänger av den, kanske det återupptar kommunikationen.

■ Specifikationer för radiofrekvenskommunikation

Kommunikationsgränssnitt för radiofrekvens	Bluetooth® 4.0 Low Energy med Ypsomeds eget dataformat
Driftfrekvenser	2400 MHz – 2483,5 MHz
Kanalseparation	2 MHz
Moduleringstyp	Gaussian Frequency Shift Keying (GFSK)
Effektiv strålad effekt	0,00086 watt (= 0,86 milliwatt (mW))

■ FCC-kommentar

Den här enheten uppfyller kraven i United States Federal Communications Commission (FCC) och internationella standarder för elektromagnetisk kompatibilitet. Den här apparaten uppfyller kraven i del 15 av FCC-reglerna. Driften förutsätter två villkor: (1) Den här apparaten får inte orsaka skadliga störningar, och (2) den måste tåla att utsättas för störningar, inbegripet sådana som skulle kunna orsaka oönskat beteende. Dessa standarder är utformade för att ge rimligt skydd mot överdrivna radiofrekventa störningar och förhindra oönskad utlösta funktioner i apparaterna från oönskad elektromagnetisk störning.

Anm.: Den här apparaten har testats och befunnits uppfylla kraven för digital utrustning av klass B enligt del 15 i FCC-reglerna. Gränserna har utformats för att ge rimligt skydd mot skadliga störningar i bostadsmiljö. Den här apparaten skapar, använder och kan utsända radiofrekvent energi, och om den inte installeras enligt anvisningarna finns en risk att den orsakar skadliga störningar för radiokommunikation. Men det finns inga garantier för att störningar inte uppkommer i en viss installation. Om den här utrustningen stör radio- eller tevemottagning, som du kan kontrollera genom att stänga av och starta apparaten igen, bör du försöka att avhjälpa störningarna på något eller några av följande sätt:

- Vrid eller flytta mottagningsantennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.

Viktigt: Du ska inte byta eller förändra den inre RF-sändaren eller antennen om det inte uttryckligen godkänts av Ypsomed. Sådana åtgärder kan störa din möjlighet att använda utrustningen.

- Datasäkerhet

Insulinpumpen mylife™ YpsoPump® är konstruerad för att bara acceptera radiofrekvent (RF) kommunikation från kopplade och verifierade enheter. “Kopplade och verifierade” innebär att en anslutning skapas mellan de båda enheterna med hjälp av den trådlösa teknologin Bluetooth® Low Energy (BLE). Det är en säker anslutning, så det finns ingen risk att din pump tar upp signaler från någon annan enhet. mylife™ YpsoPump® garanterar datasäkerhet genom kryptering och garanterar datasäkerhet genom felkontroller, som användning av kontrollsummer (CRC).

Försiktighetsmått avseende elektromagnetisk kompatibilitet

- Denna mylife™ YpsoPump® motstår vanliga elektrostatiska (ESD) och elektromagnetiska (EMI) störningar. mylife™ YpsoPump® upprätthåller väsentliga funktioner under angivna förhållanden.
- På flygplatser kan din mylife™ YpsoPump® utsättas för kraftig radarstrålning. För att undvika att radar stör din insulinpump rekommenderar vi att du stänger av Bluetooth®-funktionen i mylife™ YpsoPump® när du går ombord eller går av planet, i flygplan på flygplatser och i flygplan som närmar sig flygplatser.
- Säkerhetssystemen i mylife™ YpsoPump® kan upptäcka interna felfunktioner som orsakats av elektromagnetiska störningar. I sådana fall upphör insulindoseringen och du får meddelandet “Elektroniskt fel”. Problemet hanteras som beskrivet på sidan 175.

EMC-säkerhetsavstånd

För att ge mylife™ YpsoPump® optimalt skydd mot elektromagnetiska fält måste följande försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet vidtas:

- mylife™ YpsoPump® måste användas enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Trådlös kommunikationsutrustning som datornät (Wi-Fi), mobiltelefoner, sladdlösa telefoner och deras basstationer, walkie-talkies osv. kan påverka mylife™ YpsoPump® genom att utsända elektromagnetisk strålning. mylife™ YpsoPump® bör därför hållas på tillräckligt avstånd från sådana produkter.

Sändarens nominella uteffekt i watt	Säkerhetsavstånd i m		
	150 kHz till 800 MHz	800 MHz till 2,5 GHz	Mobiltelefon ¹ 800–900 MHz och 1 700–1 990 MHz
0,01	0,04	0,07	0,03
0,1	0,11	0,22	0,08
1	0,35	0,70	0,25
2	0,49	0,99	0,35
10	1,11	2,21	0,79
100	3,50	7,00	2,50

¹ På grund av den utbredda användningen av mobiltelefoner mättes störningståligheten för mylife™ YpsoPump® vid dessa frekvenser med en högre fältstyrka (28 V/m).

Exempel:

- En Wi-Fi-router har en uteffekt som är lagligt begränsad till 0,1 W och arbetar i frekvensområdet 2 400 MHz. Enligt tabellen innebär det ett rekommenderat säkerhetsavstånd av 22 cm.
- En sladdlös DECT-telefon har en maximal effekt av 0,25 W och arbetar i frekvensområdet 1 880–1 900 MHz. Enligt tabellen innebär det ett rekommenderat säkerhetsavstånd av cirka 13 cm.
- En mobiltelefon har maximal effekt av 2 W och arbetar i frekvensområdet 900 MHz (GSM900). Enligt tabellen innebär det ett rekommenderat säkerhetsavstånd av cirka 35 cm.
- En mobiltelefon har maximal effekt av 1 W och arbetar i frekvensområdet 1 880–1 900 MHz. Enligt tabellen innebär det ett rekommenderat säkerhetsavstånd av cirka 25 cm.

Vägledning och tillverkarens deklARATION – elektromagnetiska emissioner

mylife™ YpsoPump® är avsedd att användas i en nedan beskriven elektromagnetisk miljö. Kontrollera alltid att mylife™ YpsoPump® används i en sådan miljö.

Emissionstest	Uppfyllande av normer	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
RF-strålning CISPR 11/EN 55011	Grupp 1	mylife™ YpsoPump® använder RF-energi enbart till interna funktioner. Därför är RF-utstrålningen mycket låg och den kommer troligen inte att orsaka störningar för elektronisk utrustning i närheten.
RF-strålning CISPR 11/EN 55011	Klass B	mylife™ YpsoPump® kan användas överallt, inbegripet bostadsmiljöer och andra som är direkt anslutna till offentliga lågspänningsnät som förser byggnader avsedda för bostadsändamål.
RF-strålning FCC del 15	Klass B	
Övertoner EN 61000-3-2	ej tillämpligt	
Spänningsvariationer/flicker EN 61000-3-3	ej tillämpligt	

Vägledning och tillverkarens deklARATION – elektromagnetisk immunitet

mylife™ YpsoPump® är avsedd att användas i en nedan beskriven elektromagnetisk miljö. Kontrollera alltid att mylife™ YpsoPump® används i en sådan miljö.

Immunitetstest	Testnivåer enligt EN 60601	Godkänd nivå	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
Elektrostatisk urladdning (ESD) EN 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	± 15 kV kontakt ± 30 kV luft	För användning i typisk bostads-, kontors- eller sjukhusmiljö.
Elektriska snabba transienter/ skurar EN 61000-4-4	± 2 kV för nätledning ± 1 kV för in- och utgående led- ningar	ej tillämpligt	Kraven är inte applicerbara på den här batteridrivna apparaten.
Strömstötter EN 61000-4-5	± 1 kV linje(r) till linje(r) ± 2 kV linje(r) till jord	ej tillämpligt	Kraven är inte applicerbara på den här batteridrivna apparaten.
Ledda störningar EN 61000-4-6	3 Vrms	ej tillämpligt	Kraven är inte applicerbara på den här batteridrivna apparaten.
Spänningsfall, korta bortfall och spänningsvariationer i matnings- ledning EN 61000-4-11	0% U_T 0,5 period 0% U_T 1 period 70% U_T 25/30 perioder 0% U_T 250/300 perioder	ej tillämpligt	Kraven är inte applicerbara på den här batteridrivna apparaten.

Immunitetstest	Testnivåer enligt EN 60601	Godkänd nivå	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
Nätfrekvens (50/60 Hz) magnetfält EN 61000-4-8	30 A/m	400 A/m (EN 60601-2-24)	Magnetiska lågfrekvensfält ska vara på nivåer som normalt förekommer i typiska kommersiella miljöer eller i sjukhusmiljöer.
Känslighet för strålad radiofrekvens RTCA DO-160G, avsnitt 20	Kategori R (luftfartsradar)	Kategori R (luftfartsradar)	På flygplatser kan mylife™ YpsoPump® utsättas för kraftig radarstrålning. För att undvika att radar stör din insulinpump rekommenderar vi att du stänger av Bluetooth®-funktionen i din mylife™ YpsoPump® när du går ombord eller går av planet, i flygplan på flygplatser och i flygplan som närmar sig flygplatser.

Anm. U_T är nätväxelspänningen innan testnivån appliceras.

Vägledning och tillverkarens deklARATION – elektromagnetisk immunitet

mylife™ YpsoPump® är avsedd att användas i en nedan beskriven elektromagnetisk miljö. Kontrollera alltid att mylife™ YpsoPump® används i en sådan miljö.

Immunitetstest	Närhetsfält från trådlösa sändare	Godkänd nivå
Strålad RF EN 61000-4-3	10 V/m @ 80 MHz till 2,5 GHz	10 V/m @ 80 MHz till 3 GHz
Närhetsfält från trådlös RF-kommunikationsutrustning EN 60601-1-2, tabell 9	385 MHz: 27 V/m @ 18 Hz pulsmodulering 450 MHz: 28 V/m @ FM-modulering 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz: 9 V/m @ 217 Hz pulsmodulering 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz: 28 V/m @ 18 Hz pulsmodulering 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz: 28 V/m @ 217 Hz pulsmodulering 2450 MHz: 28 V/m @ 217 Hz pulsmodulering 5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz: 9 V/m @ 217 Hz pulsmodulering	385 MHz: 27 V/m @ 18 Hz pulsmodulering 450 MHz: 28 V/m @ FM-modulering 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz: 9 V/m @ 217 Hz pulsmodulering 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz: 28 V/m @ 18 Hz pulsmodulering 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz: 28 V/m @ 217 Hz pulsmodulering 2450 MHz: 28 V/m @ 217 Hz pulsmodulering 5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz: 9 V/m @ 217 Hz pulsmodulering


Immunitetstest	Närhetsfält från trådlösa sändare	Godkänd nivå
Strålade RF-elektromagnetiska fält AIM Standard 7351731, tabell 3	65 A/m @ 134,3 kHz 7,5 A/m @ 13,56 MHz 7,5 A/m @ 13,56 MHz 5 A/m, 12 A/m @ 13,56 MHz 3 V/m @ 433,92 MHz 54 V/m @ 860 – 690 MHz 54 V/m @ 2,45 GHz	65 A/m @ 134,3 kHz 7,5 A/m @ 13,56 MHz 7,5 A/m @ 13,56 MHz 5 A/m, 12 A/m @ 13,56 MHz 3 V/m @ 433,92 MHz 54 V/m @ 860 – 690 MHz 54 V/m @ 2,45 GHz

Fortsättning på tabellen

Elektromagnetisk miljö – riktlinjer

Bärbar och mobil radiokommunikationsutrustning får inte användas närmare någon del av mylife™ YpsoPump®, inklusive kablage, än det rekommenderade separationsavstånd som beräknats utifrån tillämplig ekvation för sändarens frekvens.

Rekommenderat separationsavstånd: $d = 1,2\sqrt{P}$ @ 80 MHz till 800 MHz, $d = 2,3\sqrt{P}$ @ 800 MHz till 3 GHz

där P är den maximala uteffekten för sändaren i watt (W) enligt sändarens tillverkare och d är rekommenderat separationsavstånd i meter (m). Fältstyrkorna från fasta RF-sändare, vilka fastställts av en elektromagnetisk undersökning¹ ska vara mindre än kompatibilitetsnivån i varje frekvensintervall.² Störningar kan inträffa i närheten av utrustning som märks med följande symbol: 

Fortsättning på tabellen

Anm.: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.

Anm.: Det är inte säkert att dessa riktlinjer kan appliceras i alla situationer. Spridningen av elektromagnetisk strålning påverkas av absorption och reflektion från byggnader, föremål och människor.

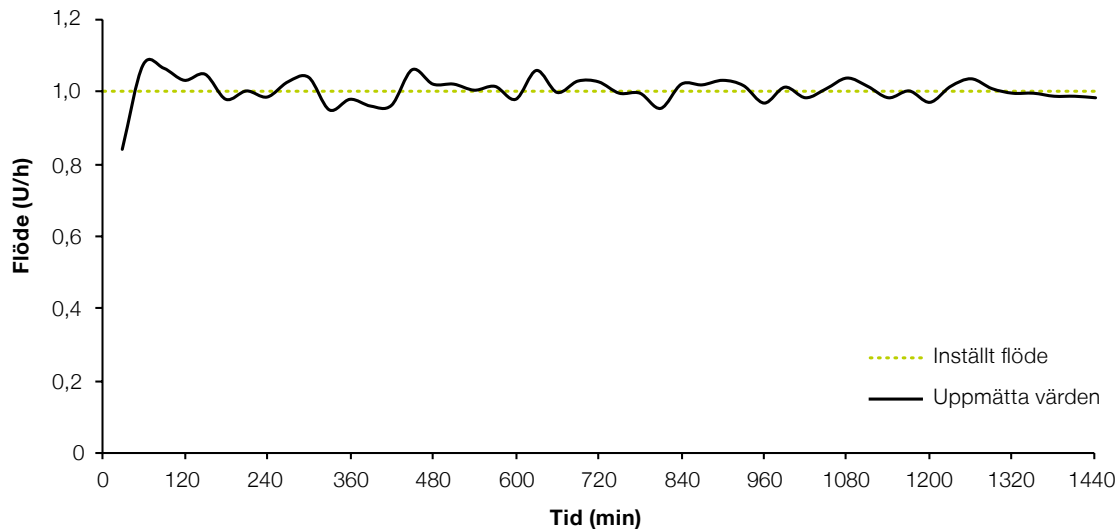
1 Fältstyrkor från fasta sändare, som basstationer för mobiltelefoni och landbaserad radio, amatörradio, AM- och FM-sändare eller TV-sändare kan inte förutsägas noggrant teoretiskt. För att bedöma den elektromagnetiska miljön med avseende på fasta RF-sändare bör man överväga en elektromagnetisk undersökning av den aktuella platsen. Om den uppmätta fältstyrkan där mylife™ YpsoPump® används överstiger den tillämpliga RF-nivån enligt ovan, bör man noga kontrollera att mylife™ YpsoPump® fungerar normalt.

Om onormal funktion observeras kan ytterligare åtgärder bli nödvändiga, t.ex. omorientering eller omplacering av mylife™ YpsoPump®.

2 I frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz bör fältstyrkorna vara lägre än 3 V/m.

10.3 Doseringsnoggrannhet enligt EN 60601-2-24

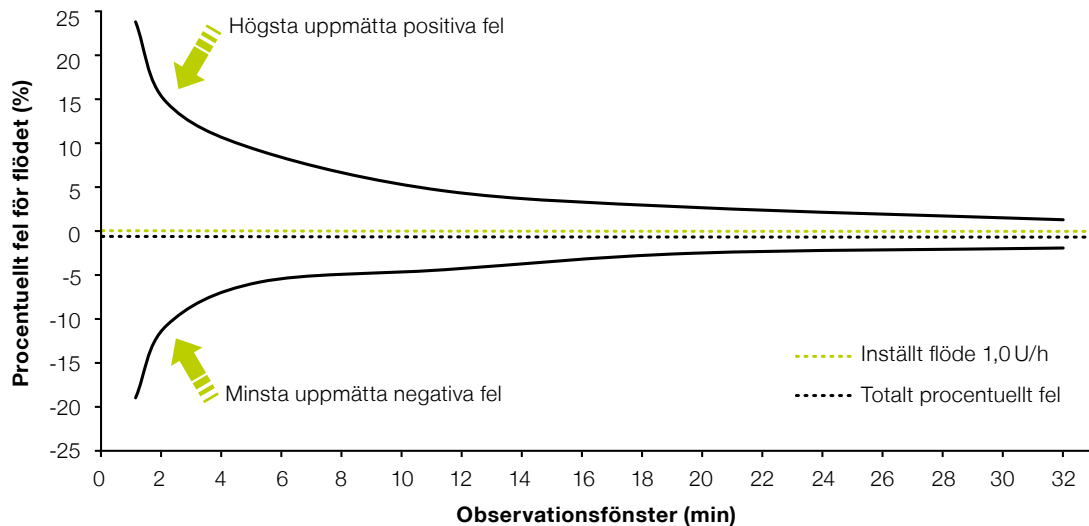
Uppstartdiagram



Material och förhållanden

- mylife™ YpsoPump® Orbit®soft, 110 cm slanglängd
- Rumstemperatur 22 °C (± 2 °C), ej styrd fuktighet (25 % till 75 %)

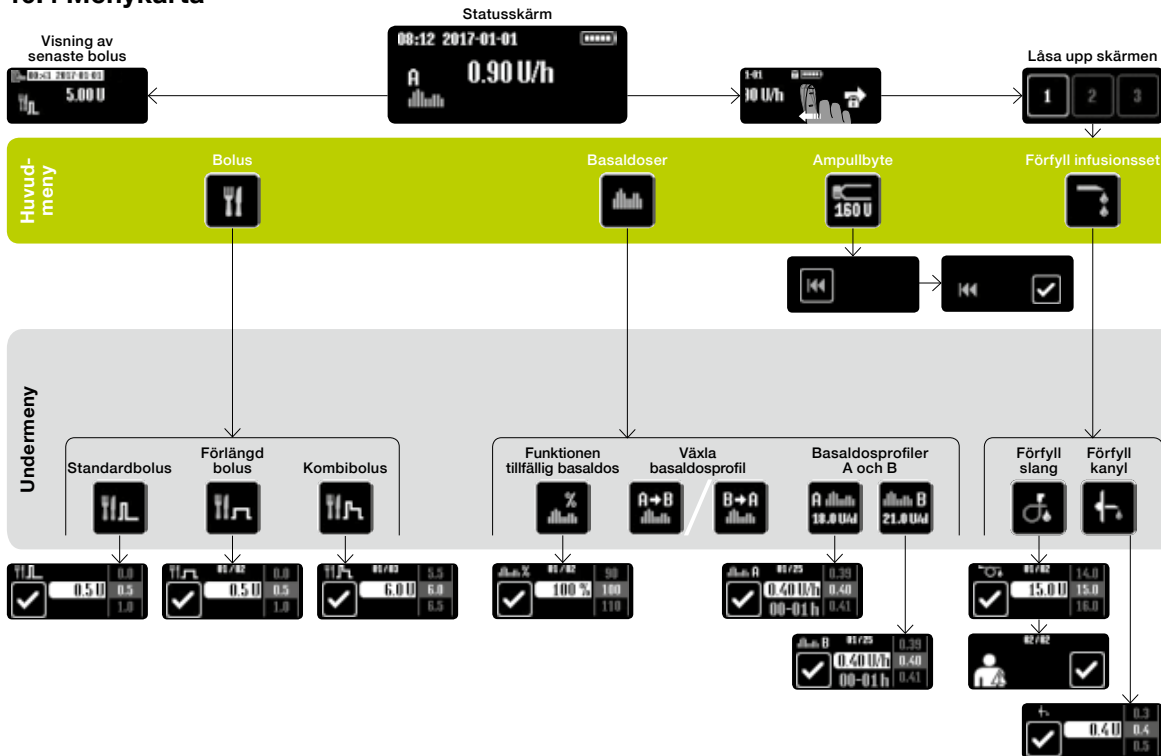
Trumpetkurva

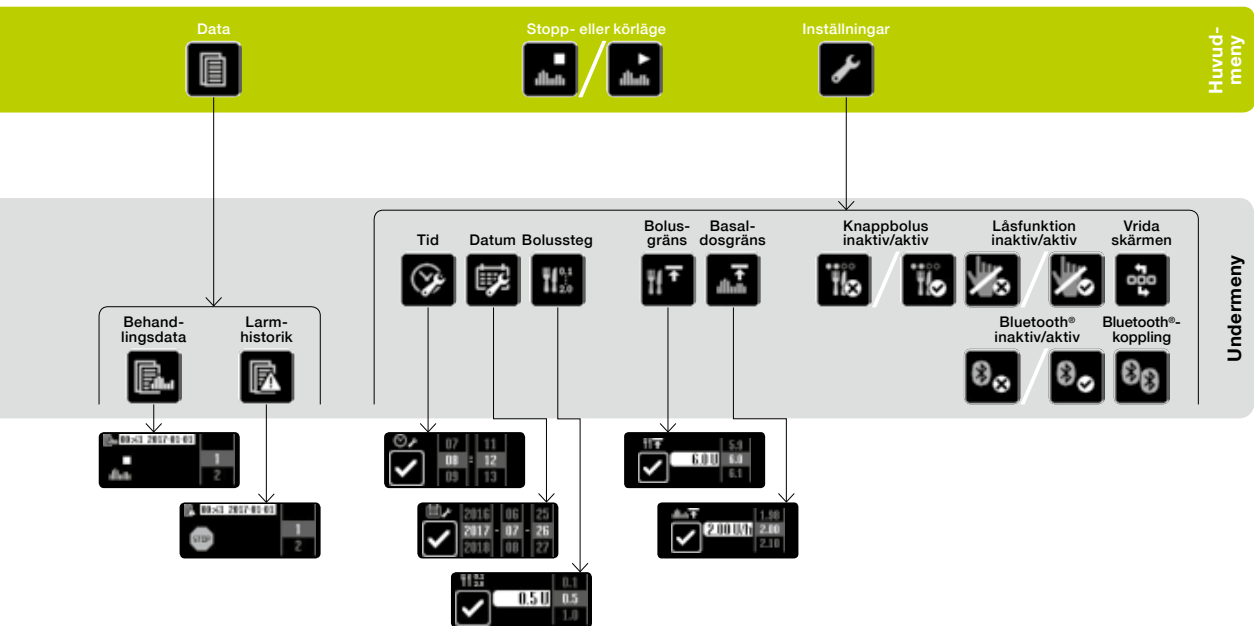


Material och förhållanden

- mylife™ YpsoPump® Orbit®soft, 110 cm slanglängd
- Rumstemperatur 22 °C (± 2 °C), ej styrd fuktighet (25 % till 75 %)

10.4 Menykartan





10.5 Symbolöversikt

Navigeringshjälpmedel



Annullera



Bekräfta



Framåt för att låsa upp



Framåt



En menynivå upp



Ett steg bakåt

Generella symboler



Varning



Larm



Ljudsignal



Vibrerande signal



Batteriladdning



Batteriet urtaget



Ta ur batteriet



Kolvstången dras tillbaka



Förfyllning av slangen pågåår



Förfyllning av kanylen pågåår



Ta bort infusionssetet från kroppen



Klar för Bluetooth®-koppling



Bluetooth®-koppling pågåår



Tryck på funktionsknappen i 2 sekunder



Total insulinmängd per dag (basal och bolus)

Symboler i huvudmenyn och undermenyer



Bolus



Standardbolus



Förlängd bolus



Kombibolus



Basaldoser



Basaldosprofil A



Basaldosprofil B



Växla till basaldosprofil A



Växla till basaldosprofil B



Funktionen tillfällig basaldos



Funktionen tillfällig basaldos aktiverad/annullera



Ampullbyte och aktuell ampullnivå



Kör tillbaka kolvstången



Förfyll infusionsset



Förfyll slang



Förfyll kanyl



Data



Behandlingsdata



Larmhistorik



Körläge/växla till stoppläge



Stoppläge/växla till körläge



Inställningar



Tid



Datum



Ange bolussteg



Ange bolusgräns



Ange basaldosgräns



Knappbolus aktiv/avaktivera



Knappbolus inaktiv/aktivera



Låsfunktion aktiv/avaktivera



Låsfunktion inaktiv/aktivera



Vrid skärm



Bluetooth® aktiv/avaktivera



Bluetooth® inaktiv/aktivera



Bluetooth®-koppling

Larmsymboler



Inget batteri



Batteriet tomt



Olämpligt batteri



Ladda det invändiga uppladdningsbara batteriet



Tilltäppning



Inget insulin



Ampullen tom



Automatiskt stopp



Elektroniskt fel

Varningssymboler



Låg ampullnivå



Låg batteriladdning



Kolvstången har inte gått tillbaka helt



Förfyllningen inte klar



Bolus avbruten



Funktionen tillfällig basaldos avslutad eller annullerad



Pumpen stoppad



Bluetooth®-anslutning misslyckades

10.6 Symbolförklaringar

Symboler för mylife™ YpsoPump®



Produkten har konstruerats och tillverkats i enlighet med relevanta standarder/direktiv och får säljas inom EU (Europeiska unionen) och i EFTA-länder.



Varning/Försiktighet!
Se medföljande dokument.



Läs bruksanvisningen



Medicinteknisk produkt

IPX8

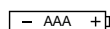
IPX8 enligt EN 60529
(nedsänkning i vatten till 1 m i upp till 60 minuter)



Typ BF patientansluten del enligt EN 60601-1 (skydd mot elstötar)



Batterier/produkter med inbyggt batteri får inte slängas som hushållsavfall



1,5 V alkaliskt batteri (LR03), storlek AAA och polaritet



Kundservice



Enhet med inbyggd Bluetooth®-teknologi
Ordet Bluetooth® och logotyper är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth® SIG, Inc., och all användning av Ypsomed av sådan märkning täcks av licens. Andra varumärken och handelsnamn tillhör respektive ägare.



Enheten utsänder elektromagnetisk RF-energi



Tillverkare



Artikelnummer



Serienummer



Globalt handelsnummer



Tillverkningsdatum



Börja användning senast



Temperaturgräns



Skyddas från väta



Skyddas från solljus

mylife™ YpsoPump® Orbit®- och mylife™ YpsoPump® Reservoir-symboler



Produkten har konstruerats och tillverkats i enlighet med relevanta standarder/direktiv och får säljas inom EU (Europeiska unionen) och i EFTA-länder.



Varning/Försiktighet!
Se medföljande dokument.



Läs bruksanvisningen



Medicinteknisk produkt



Begränsningar för försäljning och
förskrivning gällande läkare (USA)



Steriliserad med etylenoxid



Steriliserad i enkel sluten förpackning.
Steriliserad med etylenoxid.



Pyrogenfri



Får inte återanvändas



Använd inte produkten om förpackningen
är skadad



Tillverkare



Artikelnummer



Batchkod



Globalt handelsnummer



Tillverkningsdatum



Utgångsdatum



Temperaturgräns



Skyddas från väta



Skyddas från solljus



Distributör

10.7 Ordlista

Adapter

Adaptern håller ampullen på plats i mylife™ YpsoPump® och sticker samtidigt genom ampullmembranet.

Ampull

Ampullen innehåller insulinet. Ampullen för mylife™ YpsoPump® rymmer 1,6 ml (160 U) insulin med koncentrationen 100 U/ml.

Basaldos

Basaldosen är den grundläggande mängd insulin som ges kontinuerligt för att hålla blodglukosnivån inom målområdet. Basaldosen bestäms efter dina behov tillsammans med läkaren och programmeras in i din mylife™ YpsoPump®.

Basaldosgräns

Med den här funktionen kan du ange en maximalt programmerbar basaldos per timme när du programmerar en basaldosprofil.

Basaldosprofil

mylife™ YpsoPump® har 2 programmerbara basaldosprofiler, A och B. En basaldosprofil består av 24 programmerbara entimmes basaldoser. Insulintillförseln kan därmed anpassas till din ämnesomsättning.

Bolus

En bolus är en programmerad insulinmängd som ges som tillägg till den kontinuerliga (under 24 timmar) basaldosen. En bolus ges för att korrigera höjt blodglukos eller för att kompensera för en måltids kolhydratinnehåll.

Bolusgräns

Med bolusgränsen anger du maximalt programmerbar bolus när du programmerar någon bolustyp.

Bolussteg

Bolussteget gäller samtliga fyra bolustyper. Steget anger hur många enheter bolusmängden ökas/minskas när du trycker på respektive symboler på pekskärmen eller på funktionsknappen.

Borttagbart infusionsset

Att infusionssetet är borttagbart innebär att du kan ta bort det när du duschar, badar eller sportar.

Förfyllningsprocedur

Förfyllning är den procedur som fyller infusionssetet med insulin.

Förlängd bolus

En förlängd bolus ges av mylife™ YpsoPump® under en tid som du väljer.

Infusionsset

Infusionssetet är förbindelsen mellan mylife™ YpsoPump® och patientens kropp.

Infusionsställe

Den del av kroppen där infusionssetet fästs och kanylen sätts in genom huden kallas infusionsställe.

Insulin

Insulin är ett hormon som hos friska människor framställs i bukspottkörtelns beta-celler. Insulin har en nyckelfunktion för ämnesomsättningen av kolhydrater.

Invändigt uppladdningsbart batteri

mylife™ YpsoPump® har ett invändigt uppladdningsbart batteri som laddas av det insatta alkaliska batteriet. Om det alkaliska batteriet tas ur, kan alla funktioner fortfarande användas.

Kanyl

Kanylen sitter på kanylbasen. Genom den förs insulin in i kroppens underhudsvävnader.

Kanylbas

Kanylbasen är en del av infusionssetet mylife™ YpsoPump® Orbit®. Den består av kanyl, tejp och membran. Den kan tas bort från infusionssetets slang och sitter på setets patientsida.

Knappbolus

En knappbolus är en typ av bolus som enbart kan programmeras och ges genom att du trycker på funktionsknappen. Det kan du göra utan att titta på pekskärmen.

Kolvstång

Kolvstången är den del i den mekaniska drivningen i mylife™ YpsoPump® som skjuter ampullens kolv framåt så att insulin ges.

Kombibolus

Kombibolusen är en typ av bolus där den totalt angivna bolusmängden delas upp i en omedelbar del och en förlängd del.

Köra tillbaka kolvstången

Att kolvstången körs tillbaka innebär att kolvstången i mylife™ YpsoPump® återgår till startläget så att en ny ampull kan sättas in.

Körläge

I körläge tillförs insulin enligt inställningarna. Normalt kan alla funktioner i mylife™ YpsoPump® utföras. Alla manöver-symboler är aktiva.

Pekskärm

Pekskärmen är en skärm som är beröringskänslig. Skärmen på mylife™ YpsoPump® styrs med tryckningar och svepningar.

Självtest

Ett självtest utförs automatiskt när pumpen tas i bruk för första gången och efter varje gång kolvstången dragits tillbaka. Pumpen testar de invändiga funktionerna och skärm-, vibrations- och ljudsignalerna.

Standardbolus

Standardbolusen är en bolus där hela den angivna bolusmängden ges omedelbart.

Statusskärm

På statusskärmen anges aktuellt driftstatus för mylife™ YpsoPump® (aktuell tid, aktuellt datum, batteriladdningen, pågående funktion och pågående insulintillförsel). För att öppna statusskärmen ger du funktionsknappen en kort tryckning.

Stoppläge

Inget insulin ges i stoppläge. Några funktioner (ge bolus, tillfällig basaldos, växla basaldosprofil) är inaktiva i stoppläge. Respektive symboler visas i grått när de inte är tillgängliga.

Svepa

Att svepa är det du gör på skärmen i mylife™ YpsoPump® när du ställer in värden. Då drar du uppåt eller nedåt med ett finger tills önskat värde visas på skärmen. Du kan också trycka direkt på det övre eller nedre värdet för att öka eller minska det med en enhet i taget.

Symbol

På pekskärmen i mylife™ YpsoPump® visas grafiska symboler. Hela styrsystemet i mylife™ YpsoPump® baseras på språkoberoende symboler.

Tillfällig basaldos

Med funktionen för tillfällig basaldos minskar eller ökar du basaldosen under en begränsad tid. När den inställda tiden för den tillfälliga basaldosen går ut, fortsätter den programmerade basaldosprofilen (A eller B).

100 U/ml

100 U/ml är insulinkoncentrationen. Det betyder att det finns 100 enheter insulin i varje milliliter vätska. Den färdigfyllda 1,6 ml-ampullen NovoRapid® PumpCart® innehåller 160 U.

10.8 Mina pumpinställningar

Basaldosprofil A		Daglig total mängd _____ U/dag	
00.00 till 01.00	_____ U/h	12.00 till 13.00	_____ U/h
01.00 till 02.00	_____ U/h	13.00 till 14.00	_____ U/h
02.00 till 03.00	_____ U/h	14.00 till 15.00	_____ U/h
03.00 till 04.00	_____ U/h	15.00 till 16.00	_____ U/h
04.00 till 05.00	_____ U/h	16.00 till 17.00	_____ U/h
05.00 till 06.00	_____ U/h	17.00 till 18.00	_____ U/h
06.00 till 07.00	_____ U/h	18.00 till 19.00	_____ U/h
07.00 till 08.00	_____ U/h	19.00 till 20.00	_____ U/h
08.00 till 09.00	_____ U/h	20.00 till 21.00	_____ U/h
09.00 till 10.00	_____ U/h	21.00 till 22.00	_____ U/h
10.00 till 11.00	_____ U/h	22.00 till 23.00	_____ U/h
11.00 till 12.00	_____ U/h	23.00 till 24.00	_____ U/h

Basaldosprofil B

Daglig total mängd _____ U/dag

00.00 till 01.00	_____ U/h	12.00 till 13.00	_____ U/h
01.00 till 02.00	_____ U/h	13.00 till 14.00	_____ U/h
02.00 till 03.00	_____ U/h	14.00 till 15.00	_____ U/h
03.00 till 04.00	_____ U/h	15.00 till 16.00	_____ U/h
04.00 till 05.00	_____ U/h	16.00 till 17.00	_____ U/h
05.00 till 06.00	_____ U/h	17.00 till 18.00	_____ U/h
06.00 till 07.00	_____ U/h	18.00 till 19.00	_____ U/h
07.00 till 08.00	_____ U/h	19.00 till 20.00	_____ U/h
08.00 till 09.00	_____ U/h	20.00 till 21.00	_____ U/h
09.00 till 10.00	_____ U/h	21.00 till 22.00	_____ U/h
10.00 till 11.00	_____ U/h	22.00 till 23.00	_____ U/h
11.00 till 12.00	_____ U/h	23.00 till 24.00	_____ U/h

Funktionen tillfällig basaldos	Värde	Varaktighet
t.ex. fotbollsträning	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar

my
life

Diabetescare

More **freedom.**
More **confidence.**
With **mylife™**.



Infusionssystem



Blodglukosmätare



Hantering av
behandlingen



Pennkanyler



Med mylife™ Diabetescare erbjuder Ypsomed ett omfattande sortiment av produkter och tjänster för personer med diabetes. Användarna får allt som behövs för enkel, diskret och pålitlig egenvård. Med mylife™ Diabetescare blir egenvård en självklarhet.

Ypsomed AB // Adolfsbergsvägen 31 // 168 67 Bromma //
info@ypsomed.se // www.mylife-diabetescare.se // Kundtjänst: 08 601 25 50

YPSOMED
SELFCARE SOLUTIONS